SURTEX GYNECOLOGY & OBSTETRICAL INSTRUMENTS CATALOGUE



SURTEX
INSTRUMENTS
Crafted to Excellence

Gynecology & Obstetrical Instruments ▪ Gynäkologie & Geburtshilfliche Instrumente ▪ Instrumentos Ginecológicos y Obstétricos
Instruments de Gynécologiques et Obstétriques ▪ Strumenti Ginecologici e Ostetriche

SURTEX
INSTRUMENTS
Crafted to Excellence

Gynecology & Obstetrical Instruments ▪ Gynäkologie & Geburtshilfliche Instrumente ▪ Instrumentos Ginecológicos y Obstétricos
Instruments de Gynécologiques et Obstétriques ▪ Strumenti Ginecologici e Ostetriche

SURTEX
INSTRUMENTS
Crafted to Excellence

INTRODUCTION TO THE CATALOGUE

Thank you for your interest in Surtex gynecology and obstetrical instruments. We remain committed to providing the highest quality products and customer service.

In this special catalogue you will find a comprehensive range of gynaecology and obstetrical instruments, which have been developed following detailed consultation with leading gynecologists and obstetricians. These instruments in conjunction with Surtex General Instruments provides complete solution for gynecological and obstetrical surgeries.

We appreciate your patronage and look forward to a successful relationship with you

ABOUT SURTEX INSTRUMENTS

Surtex Instruments is a privately owned medical technology company dedicated to innovation and excellence in crafting of surgical instruments. The company started as a specialist in reconstructive surgery instruments and based on its success and innovative drive gradually expanded to cover a vast range of surgical instruments.

We now manufacture over 8,000 surgical instruments and offer innovative solutions in trauma, gynecology, cardiovascular, microsurgery and dental surgery. All our products are available to view online where you can download our entire range of catalogues or request a printed version.

SURTEX QUALITY STANDARDS

In European Union medical devices are subject to a series of uniform laws and the EC directive places rigid demands on surgical instruments. Surtex Instruments is proud to claim that we have always surpassed the legal requirements to ensure that each instrument reaching the surgeons hand is indeed a testament to surgical craftsmanship.

We are BS EN ISO 13485:2016 (SGS UK) certified and CE approved to ensure compliance with the standards defined in line with medical devices directive 93/42/EEC.



WHY IS SURTEX FOCUSED ON INSTRUMENTS QUALITY?

Surgeons are highly talented and skilled individuals. They operate under significant time constraints and are required to make split second decisions while performing complex operations. At Surtex we understand that in such a scenario the surgeon requires tools that are not just fit for the purpose but are reliable, dependable and crafted by a company that has a track record for relentless pursuit for excellence in the making of surgical instruments.



AFFORDABLE QUALITY

Surgical instruments represent a significant proportion of hospital's total assets. Hospitals and health centers are often required to minimize costs of surgical instruments without impacting quality or patient's health. Decision makers tend to respond via group purchasing contracts & multiple quotes to shop around for the lowest price. However this approach has significant drawbacks as numerous instrument companies have focused towards competing on price alone with a disregard towards instruments quality while claiming their instruments to be guaranteed and free of defect.

The outcome for the buyer being a perceived notion of a quality instrument, which is actually little more than a knock-off and delivers only poor value for money.

At **Surtex Instruments** our success has been based on helping customers navigate successfully through the insrument procurement process by identifying real value for money through fair comparison. We believe that quality should be affordable and you should not pay too much for over priced brands and neither should you pay too much for a low quality instrument.

LIFE TIME WARRANTY

We encourage our customers to calculate lifetime costs prior to making purchase decisions and investing in surgical instruments.

Surtex Instruments are guaranteed for life* against manufacturing defects of material and workmanship. This means we will repair or replace free of charge any surgical instrument that does not meet its functional requirements when used for its intended purpose and maintained properly.

ISO 13485 SYSTEM CERTIFICATION SGS
UKAS MANAGEMENT SYSTEMS 0005
UK CA
CE
A member of the ABHI
ABHI Health Tech For Life
Association of British HealthTech Industries

*Conditions apply.

OUR PRODUCT BRANDS

Introducing the INFINEX™ line by Surtex Instruments: a new era in surgical precision. Crafted by experts using advanced, computer-controlled techniques, our specialized instruments for cardiovascular, neuro, micro, and plastic surgeries set a new standard in excellence. The INFINEX™ Micro Needle Holders and Forceps are engineered in both stainless steel and titanium, featuring our exclusive Magna™ needle grip. This technology ensures a stable, rotation-free hold, giving surgeons maximum control during suturing and tissue handling. Our unique needleholder twisted boxlock design minimizes the risk of suture snagging.Our microscissors are precision-made from the finest surgical-grade stainless steel. Each pair is meticulously hand-ground to ensure sharp, smooth cuts on the most delicate vascular and tissue structures.The titanium range of our collection is about 50% lighter than traditional stainless steel, significantly reducing surgeon fatigue during lengthy procedures. These instruments are atraumatic, antimagnetic, and as easy to maintain as stainless steel. For quick recognition, all our titanium tools are distinctively anodized in blue.

Introducing the MAGNA™ coated instruments from the prestigious INFINEX Line - the pinnacle of surgical precision and mastery. This advanced coating envelops tips and jaws with an ultra-hard, textured layer of tungsten carbide particles, creating an almost diamond-like finish that enhances grip and durability. MAGNA coated instruments provide definite control without trauma to tissue or damage to needles during delicate cardiovascular, neurological, plastic and microsurgeries, empowering surgeons with uncompromising performance. Experience unparalleled longevity as the MAGNA coating withstands repeated sterilizations. Elevate your surgical outcomes with the exceptional MAGNA coating's unique properties.

SUPEREDGE™ Scissors Discover the cutting-edge precision of Surtex's SUPEREDGE™ scissors, meticulously crafted for the discerning surgeon. With micro-serrated blades that securely grip tissues and prevent slippage, and an ultra-sharp edge for clean, atraumatic cuts, these scissors are designed to enhance surgical performance, reduce procedure time, and minimize tissue trauma. Elevate your surgical efficiency with the premium choice in surgical excellence, easily identified by distinctive black ring handles.

ULTRACUT™ Instruments Experience the high-performance tungsten carbide (TC) inserts of ULTRACUT instruments, providing unmatched longevity and precision. These instruments maintain their sharp edge through extensive use, dramatically reducing the need for frequent sharpening. Perform clean, precise actions with minimal effort, which minimize tissue trauma and accelerate healing. Boasting superior corrosion resistance, ULTRACUT ensures durability even in rigorous sterilization environments, optimizing surgical outcomes and reducing operational costs. Identify these premium tools by their distinctive gold handles.

XTS CUT™ Scissors Experience unmatched precision and durability with XTS CUT scissors from Surtex, the pinnacle of our surgical instrument innovation. By integrating features from our leading SUPEREDGE™ and ULTRACUT™ technologies, these scissors offer the ultimate in surgical precision. The dual-colored handles, one black and one gold, symbolize the fusion of micro-serrated blades for secure tissue grip and tungsten carbide inserts for lasting sharpness. Perfect for surgeons aiming to reduce procedure time and enhance tissue recovery, XTS CUT is your top choice for reliability and performance in demanding surgical environments.

ULTRAGRIP™ Instruments Appreciate ULTRAGRIP's precision, meticulously engineered for surgical excellence. Each jaw insert is crafted from tough, wear-resistant tungsten carbide, providing a precise, sharp, and well-defined point for superior gripping properties. Enhanced by diamond-lapping on the reverse side to a specific thickness, this process ensures a clean, flat surface ideal for precise brazing. Throughout the rigorous stages of production, meticulous care ensures the highest quality, providing surgeons with unmatched reliability and performance. Trust ULTRAGRIP for defining precision in every procedure, easily recognized by its distinctive gold handles.

CURRENT REFERENCE STANDARDS FOR SURTEX PRODUCTS

Standard / Regulation	Details of Standard / Regulation	Date of Issue
REGULATION (EU) 2017/745	REGULATION (EU) 2017/745 OF THE EUROPEAN PARLIAMENT AND OF THE COUNCIL of 5 April 2017 on medical devices, amending Directive 2001/83/EC, Regulation (EC) No 178/2002 and Regulation (EC) No 1223/2009 and repealing Council Directives 90/385/EEC and 93/42/EEC	05-05-2017
EN ISO 13485:2016+A11	Medical devices; Quality management systems - Requirements for regulatory purposes	2021-09
EN ISO 14971	Medical devices - Application of risk management to medical devices	2019-12
ISO 7153-1	Surgical instruments - Materials Metals	2016-10
BS EN 10088-1	Stainless steels List of stainless steels	2014-10
ISO 15223-1	Medical devices Symbols to be used with information to be supplied by the manufacturer Part 1: General requirements	2021-07
BS EN ISO 10993-1	Biological evaluation of medical devices Evaluation and testing within a risk management process	2020-12
ISO 10993-5	Biological evaluation of medical devices Part 5: Tests for in vitro cytotoxicity	2009-06
BS EN ISO 10993-10	Biological evaluation of medical devices Tests for skin sensitization	2023-02
BS EN ISO 10993-18:2020+A1	Biological evaluation of medical devices Chemical characterization of medical device materials within a risk management process	2023-07
BS EN ISO 13402	Surgical and dental hand instruments. Determination of resistance against autoclaving, corrosion and thermal exposure	2001-03
ISO 17664-1	Processing of health care products Information to be provided by the medical device manufacturer for the processing of medical devices Part 1: Critical and semi-critical medical devices	2021-07
ISO 17665-1	Sterilization of health care products Moist heat Part 1: Requirements for the development, validation and routine control of a sterilization process for medical devices	2006-08
ISO 20417	Medical devices. Information to be supplied by the manufacturer	2021-12
IEC 62366-1	Medical devices - Part 1: Application of usability engineering to medical devices	2015-02
ISO 7151	Surgical instruments Non-cutting, articulated instruments - General requirements and test methods	1988-12
BS EN ISO 9173-1	Dentistry. Extraction forceps General requirements	2016-12
ISO 7741	Instruments for surgery Scissors and shears - General requirements and test methods	1986-02

CODE, PAGE & LOGO GUIDE

Company Name & Logo
Firmenname und Logo
Nombre y logotipo de la compañía
Nom et logo de l'entreprise
Nome e il logo



Product Sub Group
Produkt-Untergruppe
Producto Sub Grupo
Produit Sous-groupe
Prodotto Sub Gruppo

Product Group
Produktgruppe
Grupo de productos
Groupe de produits
Gruppo prodotti

Product Picture & Profile
Produkt Bild und Profil
Cuadro del producto y Perfil
Image de produit et de profil
Immagine del prodotto e il profilo

Author / Product Information
Autor / Produktinformationen
Autor / Información de producto
Auteur / Information produit
Autore / Informazioni sul prodotto

GY-091-03

GY	Product group of discipline	
091	Consecutive number within the group or discipline	
03	Size/shaped of the product	

GY	Artikelgruppe oder Disziplin	
091	Laufende Nummer innerhalb der Gruppe oder Disziplin	
03	Größe/Figur des Instruments	

GY	Grupo de articulos o especialidad	
091	Número corrido dentro del grupo o especialidad	
03	Tamaño/forma del instrumento	

SS-006-11

GY	Groupe d'articles ou discipline	
091	Número courant au sein du groupe ou de la discipline	
03	taille/forme de l'instrument	

GY	Gruppo di articoli o,disciplina	
091	Numero progressivo all'interno del gruppo o della disciplina	
03	Diemensioni/forma dello strumento	

TABLE OF CONTENTS

Gynecology Instruments	1 - 44
Obstetrics Instruments	47 - 54



SURTEX
INSTRUMENTS
Crafted to Excellence

GY

GYNECOLOGY

- Gynecology
- Ginecología
- Gynécologie
- Ginecologia

Vaginal Specula
Vaginalspekula
Espéculos vaginales
Spéculums vaginaux
Specoli vaginali



GY-011-01
75 x 32 mm

GY-011-02
85 x 35 mm

GY-011-03
100 x 35 mm

Cusco Vaginal Speculum



GY-013-01
Cusco (Virgin) Vaginal Speculum
75 x 18 mm



GY-015-01
80 x 22 mm

GY-015-02
100 x 25 mm

GY-015-03
105 x 27 mm

Cusco Vaginal Speculum



GY-017-01
75 x 34 mm

GY-017-02
85 x 37 mm

GY-017-03
100 x 37 mm

Cusco Vaginal Speculum

Vaginal Specula
Vaginalspekula
Espéculos vaginales
Spéculums vaginaux
Specoli vaginali



Collin Vaginal Speculum

GY-021-01
85 x 30 mm

GY-021-02
100 x 35 mm

GY-021-03
110 x 40 mm



Pederson Vaginal Speculum

GY-031-01
75 x 13 mm

GY-031-02
100 x 22 mm

GY-031-03
120 x 25 mm



Graves Vaginal Speculum

GY-041-01
75 x 20 mm

GY-041-02
95 x 35 mm

GY-041-03
115 x 35 mm



Semm Vaginal Speculum

GY-051-01
100 x 20 - 25 mm

GY-051-02
105 x 27 - 35 mm

Vaginal Specula
Vaginalspekula
Espéculos vaginales
Spéculums vaginaux
Specoli vaginali



GY-061-00
Sims Vaginal Speculum
Set of 3 Ref: GY-061-01 to GY-061-03



Sims Vaginal Speculum

GY-061-01
65 x 25 mm / 70 x 30 mm

GY-061-02
70 x 30 mm / 70 x 35 mm

GY-061-03
85 x 35 mm / 90 x 40 mm



Jackson Vaginal Speculum

GY-065-01
75 x 38 mm

GY-065-02
90 x 38 mm

GY-065-03
100 x 38 mm



Kristeller Vaginal Speculum

GY-071-01
70 x 27 mm

GY-071-02
80 x 30 mm

GY-071-03
90 x 36 mm

Vaginal Retractors
Scheidenhalter
Valvas vaginales
Valves vaginales
Valve vaginali



GY-081-01
75 x 23 mm

GY-081-02
85 x 26 mm

GY-081-03
100 x 32 mm

Kristeller Vaginal Retractor



GY-091-01
Kristeller Vaginal Specula
Set of Ref:- GY-071-01 and GY-081-01



GY-091-02
Kristeller Vaginal Specula
Set of Ref:- GY-071-02 and GY-081-02



GY-091-03
Kristeller Vaginal Specula
Set of Ref:- GY-071-03 and GY-081-03

Vaginal Specula
Vaginalspekula
Espéculos vaginales
Spéculums vaginaux
Specoli vaginali



GY-101-01
105 x 18 mm

GY-101-02
105 x 21 mm

Kristeller Vaginal Speculum
Slender Pattern



GY-111-01
110 x 14 mm

GY-111-02
110 x 17 mm

Kristeller Vaginal Speculum
Slender Pattern



GY-121-01
Kristeller Vaginal Specula
Set of 2 Ref:- GY-101-01 and GY-111-01



GY-121-02
Kristeller Vaginal Specula
Set of 2 Ref:- GY-101-02 and GY-111-02

Vaginal Specula
Vaginalspekula
Espéculos vaginales
Spéculums vaginaux
Specoli vaginali



GY-131-01
105 x 26 mm

GY-131-02
105 x 28 mm

GY-131-03
105 x 33 mm

Kristeller Vaginal Speculum



GY-141-01
115 x 22 mm

GY-141-02
115 x 24 mm

GY-141-03
115 x 29 mm

Kristeller Vaginal Speculum



GY-151-01
Kristeller Vaginal Specula
Set of 2 Ref:- GY-131-01 and GY-141-01



GY-151-02
Kristeller Vaginal Specula
Set of 2 Ref:- GY-131-02 and GY-141-02



GY-151-03
Kristeller Vaginal Specula
Set of 2 Ref:- GY-131-03 and GY-141-03

Vaginal Specula
Vaginalspekula
Espéculos vaginales
Spéculums vaginaux
Specoli vaginali



GY-161-01
110 x 27 mm

GY-161-02
110 x 30 mm

GY-161-03
110 x 36 mm

Kristeller Vaginal Speculum



GY-171-01
115 x 23 mm

GY-171-02
115 x 26 mm

GY-171-03
115 x 32 mm

Kristeller Vaginal Speculum



GY-181-01
Kristeller Vaginal Specula
Set of 2 Ref:- GY-161-01 and GY-171-01



GY-181-02
Kristeller Vaginal Specula
Set of 2 Ref:- GY-161-02 and GY-171-02



GY-181-03
Kristeller Vaginal Specula
Set of 2 Ref:- GY-161-03 and GY-171-03

Vaginal Specula
Vaginalspekula
Espéculos vaginales
Spéculums vaginaux
Specoli vaginali



GY-201-01
70 x 40 mm

GY-201-02
90 x 40 mm

Kallmorgen Vaginal Specula



GY-211-01
70 x 33 mm

GY-211-02
90 x 33 mm

Kallmorgen Vaginal Retractor



GY-221-01
Kallmorgen Vaginal Specula
Set of 2 Ref:- GY-201-01 and GY-211-01



GY-221-02
Kallmorgen Vaginal Specula
Set of 2 Ref:- GY-201-02 and GY-211-02

Vaginal Specula
Vaginalspekula
Espéculos vaginales
Spéculums vaginaux
Specoli vaginali



Doyen Vaginal Speculum
Slightly Concave

GY-231-01
63 x 35 mm

GY-231-02
94 x 35 mm

GY-231-03
124 x 35 mm



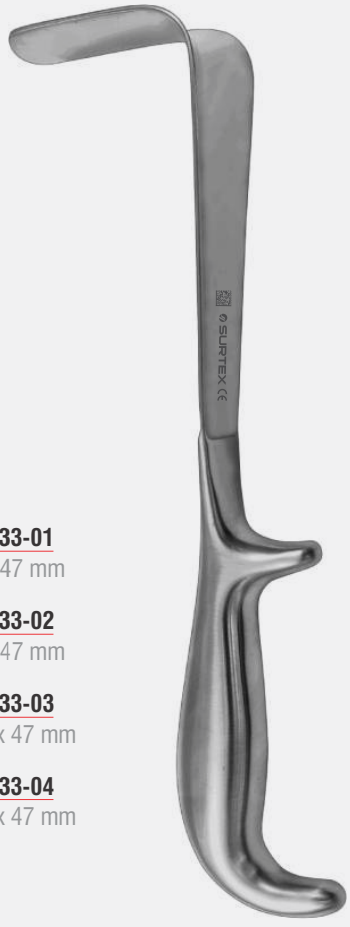
Doyen Vaginal Speculum
Slightly Concave

GY-233-01
66 x 47 mm

GY-233-02
95 x 47 mm

GY-233-03
126 x 47 mm

GY-233-04
160 x 47 mm



Doyen Vaginal Speculum
Slightly Concave

GY-235-01
55 x 60 mm

GY-235-02
95 x 60 mm

GY-235-03
130 x 60 mm

GY-235-04
175 x 60 mm

Vaginal Specula
Vaginalspekula
Espéculos vaginales
Spéculums vaginaux
Specoli vaginali



GY-251-00
Scherbak Vaginal Specula Complete
With 5 Blades Blades
Ref:- GY-251-01 to GY-251-05



GY-251-01
80 x 30 mm

GY-251-02
85 x 35 mm

GY-251-03
90 x 40 mm

Scherbak Specula Blade



GY-251-04
62 x 40 - 60 mm

GY-251-05
81 x 45 - 70 mm

Scherbak Specula Blade



GY-251-81
400 Grams

GY-251-82
800 Grams

Scherbak Weight
Weight for Vaginal Speculum



GY-251-90
Scherbak Vaginal Specula
Handle Only
Overall Length 20 cm (8")

Vaginal Specula
Vaginalspekula
Espéculos vaginales
Spéculums vaginaux
Specoli vaginali



GY-261-23
Auvard Vaginal Specula Complete
With Detachable Weight, 80 x 43 mm
Overall Length 23.5 cm (9 ¼")



GY-265-00
DeLee Universal Bladder Retractor
69 x 50 mm
Overall Length 24 cm (9 ½")



GY-267-00
Steiner Vaginal Specula Complete
With Detachable Weight
Blade Size, 140 x 30 mm

Vaginal Specula
Vaginalspekula
Espéculos vaginales
Spéculums vaginaux
Specoli vaginali



GY-271-20
100 x 20 mm

GY-271-25
100 x 25 mm

GY-271-30
100 x 30 mm

GY-271-35
100 x 35 mm

GY-271-40
100 x 40 mm

Breisky Vaginal Specula
Overall Length 29.5 cm (11 ½")



GY-273-20
130 x 20 mm

GY-273-25
130 x 25 mm

GY-273-30
130 x 30 mm

GY-273-35
130 x 35 mm

GY-273-40
130 x 40 mm

Breisky Vaginal Specula
Overall Length 32 cm (12 ½")



GY-275-30
160 x 30 mm

GY-275-40
160 x 40 mm

Breisky Vaginal Specula
Overall Length 35 cm (13 ¾")

Vaginal Specula
Vaginalspekula
Espéculos vaginales
Spéculums vaginaux
Specoli vaginali



GY-277-01
100 x 28 mm

GY-277-02
100 x 38 mm

Landau Vaginal Specula
Overall Length 29 cm (11 ½")



GY-281-24
Doyen Vaginal Retractor
70 x 30 mm
Overall Length 25 cm (9 ¾")



GY-283-19
Landon Vaginal Speculum
89 x 25 mm
Overall Length 19.5 cm (7 ½")

Vaginal Specula
Vaginalspekula
Espéculos vaginales
Spéculums vaginaux
Specoli vaginali



GY-301-24
Kogan Endocervical Specula
Overall Length 24.5 cm (9 ¾")



GY-303-24
Kogan Endocervical Specula
With graduations and Fixing Screw
Overall Length 24.5 cm (9 ¾")



GY-307-34
Goodell Uterine Dilator
With graduations and Fixing Screw
Overall Length 34 cm (13 ½")

Uterine Manipulators
Uterusmanipulatoren
Manipuladores uterinos
Manipulateurs utérins
Manipolatori uterini



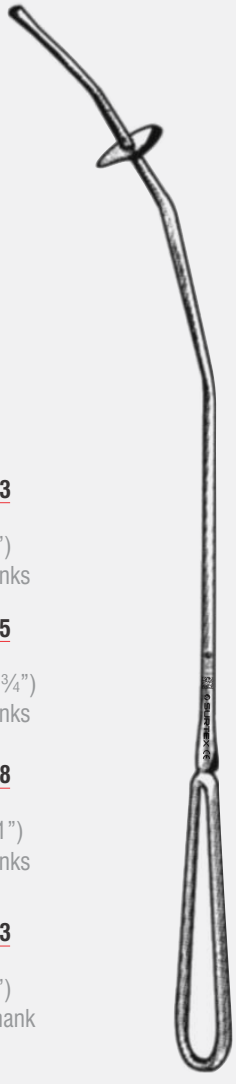
Lateral Vaginal Wall Retractor

GY-309-23
65 mm
23 cm (9")
Open Shanks

GY-309-25
90 mm
25 cm (9 ¾")
Open Shanks

GY-309-28
115 mm
28 cm (11")
Open Shanks

GY-311-23
65 mm
23 cm (9")
Closed Shank

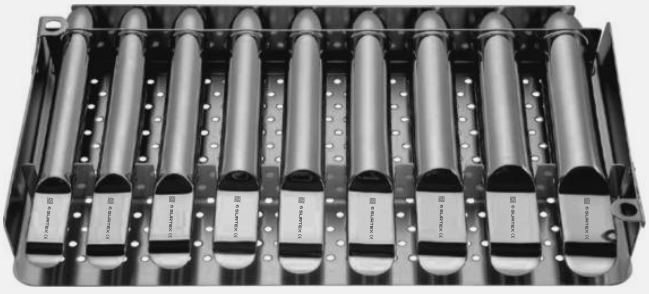


GY-319-27
Ramathibodi Uterine Manipulator
Overall Length 27.5 cm (11")

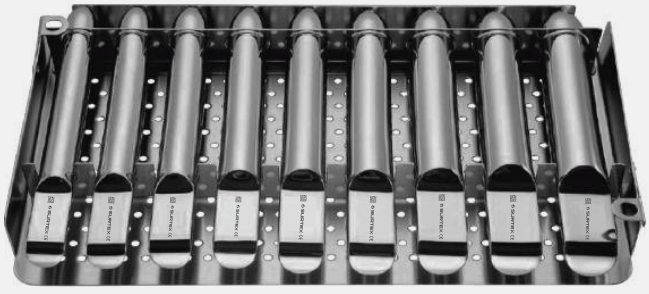


GY-320-25
Ramathibodi Tubal Hook
Overall Length 25 cm (10")

Uterine Dilators
Uterusdilatatoren
Dilatadores uterinos
Dilatateurs du col de l'utérus
Dilatatori uterini



GY-400-14
Hegar Uterine Dilators
Set of 14 Ref:- GY-405-04 to GY-405-17
Without Case



GY-400-26
Hegar Uterine Dilators
Set of 26 Ref:- GY-405-01 to GY-405-26
Without Case



GY-402-14
Hegar Uterine Dilators
Set of 14 Ref:- GY-405-04 to GY-405-17
With Metal Case

Uterine Dilators
Uterusdilatatoren
Dilatadores uterinos
Dilatateurs du col de l'utérus
Dilatatori uterini



Hegar Uterine Dilator
Single Ended
Overall Length 18.5 cm (7 ¼")

GY-405-01 Ø 1.0 mm	**GY-405-14** Ø 14.0 mm
GY-405-02 Ø 2.0 mm	**GY-405-15** Ø 15.0 mm
GY-405-03 Ø 3.0 mm	**GY-405-16** Ø 16.0 mm
GY-405-04 Ø 4.0 mm	**GY-405-17** Ø 17.0 mm
GY-405-05 Ø 5.0 mm	**GY-405-18** Ø 18.0 mm
GY-405-06 Ø 6.0 mm	**GY-405-19** Ø 19.0 mm
GY-405-07 Ø 7.0 mm	**GY-405-20** Ø 20.0 mm
GY-405-08 Ø 8.0 mm	**GY-405-21** Ø 21.0 mm
GY-405-09 Ø 9.0 mm	**GY-405-22** Ø 22.0 mm
GY-405-10 Ø 10.0 mm	**GY-405-23** Ø 23.0 mm
GY-405-11 Ø 11.0 mm	**GY-405-24** Ø 24.0 mm
GY-405-12 Ø 12.0 mm	**GY-405-25** Ø 25.0 mm
GY-405-13 Ø 13.0 mm	**GY-405-26** Ø 26.0 mm



Hegar Uterine Dilator
Single Ended
Overall Length 18.5 cm (7 ¼")

GY-407-01 Ø 1.5 mm	**GY-407-14** Ø 14.5 mm
GY-407-02 Ø 2.5 mm	**GY-407-15** Ø 15.5 mm
GY-407-03 Ø 3.5 mm	**GY-407-16** Ø 16.5 mm
GY-407-04 Ø 4.5 mm	**GY-407-17** Ø 17.5 mm
GY-407-05 Ø 5.5 mm	
GY-407-06 Ø 6.5 mm	
GY-407-07 Ø 7.5 mm	
GY-407-08 Ø 8.5 mm	
GY-407-09 Ø 9.5 mm	
GY-407-10 Ø 10.5 mm	
GY-407-11 Ø 11.5 mm	
GY-407-12 Ø 12.5 mm	
GY-407-13 Ø 13.5 mm	

Uterine Dilators
Uterusdilatatoren
Dilatadores uterinos
Dilatateurs du col de l'utérus
Dilatatori uterini



GY-410-08
Hegar Uterine Dilators
Set of 8 Ref:- GY-415-04 to GY-415-18
Without Case



GY-412-08
Hegar Uterine Dilators
Set of 8 Ref:- GY-415-04 to GY-415-18
With Canvas Roll



GY-414-08
Hegar Uterine Dilators
Set of 8 Ref:- GY-415-04 to GY-415-18
With Metal Case

Uterine Dilators
Uterusdilatatoren
Dilatadores uterinos
Dilatateurs du col de l'utérus
Dilatatori uterini



GY-415-02
Ø 1.0 - 2.0 mm
Fig. 1/2

GY-415-04
Ø 3.0 - 4.0 mm
Fig. 3/4

GY-415-06
Ø 5.0 - 6.0 mm
Fig. 5/6

GY-415-08
Ø 7.0 - 8.0 mm
Fig. 7/8

GY-415-10
Ø 9.0 - 10.0 mm
Fig. 9/10

GY-415-12
Ø 11.0 - 12.0 mm
Fig. 11/12

GY-415-14
Ø 13.0 - 14.0 mm
Fig. 13/14

GY-415-16
Ø 15.0 - 16.0 mm
Fig. 15/16

GY-415-18
Ø 17.0 - 18.0 mm
Fig. 17/18

GY-415-20
Ø 19.0 - 20.0 mm
Fig. 19/20

GY-415-22
Ø 21.0 - 22.0 mm
Fig. 21/22

GY-415-24
Ø 23.0 - 24.0 mm
Fig. 23/24

GY-415-26
Ø 25.0 - 26.0 mm
Fig. 25/26

Hegar Uterine Dilator
Overall Length 20 cm (8")



GY-420-06
Hank Uterine Dilators
Set of 6 Ref:- GY-425-10 to GY-425-20



GY-425-10
Ø 4.5 - 5.0 mm
Fig. 9/10

GY-425-12
Ø 5.5 - 6.0 mm
Fig. 11/12

GY-425-14
Ø 6.5 - 7.0 mm
Fig. 13/14

GY-425-16
Ø 7.5 - 8.0 mm
Fig. 15/16

GY-425-18
Ø 8.5 - 9.0 mm
Fig. 17/18

GY-425-20
Ø 9.5 - 10.0 mm
Fig. 19/20

Hank Uterine Dilators
Overall Length 26.5 cm (10 ½")

Uterine Sounds, Uterine Depressor
Uterussonden, Uterusdepressor
Histerómetros, Depresor uterino
Hystéromètres, Dépresseur utérin
Isterometri, Depressore uterino



GY-501-32
Rigid

GY-503-32
Malleable

Sims Uterine Sound
Overall Length 33 cm (13")



GY-507-25
Valleix Uterine Sound
Overall Length 29.5 cm (11 ½")



GY-521-27
Braun Uterine Depressor
Overall Length 27 cm (10 ¾")



GY-527-26
Sims Uterine Depressor
Overall Length 26 cm (10 ¼")

Uterine Tenaculum Forceps
Hakenzangen
Pinza para cuello uterino
Pince pour le col de l'utérus
Pinza per il collo dell'utero



GY-548-19
Adair Tenaculum Forcep
Overall Length 19 cm (7 ½")



GY-550-25
Pozzi Tenaculum Forcep
Overall Length 25.5 cm (10")



GY-552-25
Schroeder Tenaculum Forcep
Overall Length 25.5 cm (10")

Uterine Tenaculum Forceps
Hakenzangen
Pinza para cuello uterino
Pince pour le col de l'utérus
Pinza per il collo dell'utero



GY-556-24
Wilson Tenaculum Forcep
Overall Length 24 cm (9 ½")



GY-560-26
Braun Tenaculum Forcep
Overall Length 26 cm (10 ¼")



GY-564-28
Duplay Tenaculum Forcep
Overall Length 28 cm (11")

Uterine Tenaculum Forceps
Hakenzangen
Pinza para cuello uterino
Pince pour le col de l'utérus
Pinza per il collo dell'utero



GY-571-26
Beacham Amniotome
Overall Length 26 cm (10 ¼")



GY-581-24
Skene Tenaculum Forcep
Overall Length 24 cm (9 ½")



Schroeder Tenaculum Forcep
2 x 2 Teeth

GY-584-24
Straight
25 cm (9 ¾")



GY-585-24
Curved
25 cm (9 ¾")

Uterine Tenaculum Forceps
Hakenzangen
Pinza para cuello uterino
Pince pour le col de l'utérus
Pinza per il collo dell'utero



GY-588-27
Schroeder Tenaculum Forcep
Straight, 3 x 3 Teeth
Overall Length 27 cm (10 ¾")



GY-591-23
Teale Tenaculum Forcep
3 x 4 Teeth
Overall Length 23.5 cm (9 ¼")



GY-593-26
Iowa Tenaculum Forcep
5 x 6 Teeth
Overall Length 26 cm (10 ¼")



Museux Tenaculum Forcep
2 x 2 Teeth
Overall Length 24 cm (9 ½")

GY-600-07
7.0 mm

GY-600-08
8.0 mm

GY-600-10
10.0 mm

Uterine Tenaculum Forceps
Hakenzangen
Pinza para cuello uterino
Pince pour le col de l'utérus
Pinza per il collo dell'utero



GY-601-08
Museux Tenaculum Forcep
8.0 mm, 2 x 2 Teeth
Overall Length 24 cm (9 ½")



Jacobs Tenaculum Forcep
Overall Length 21 cm (8 ¼")

GY-606-21
2 x 2 Teeth

GY-607-21
2 x 2 Teeth
Curved Sidewards



GY-610-26
Pratt Tenaculum Forcep
Overall Length 26.5 cm (10 ½")

Uterine Tenaculum Forceps
Hakenzangen
Pinza para cuello uterino
Pince pour le col de l'utérus
Pinza per il collo dell'utero



GY-614-20
Museux Tenaculum Forcep
Overall Length 20 cm (8")

GY-616-16
Braun Tenaculum Forcep
Overall Length 16 cm (6 ¼")

GY-618-21
Czerny Tenaculum Forcep
Overall Length 21 cm (8 ¼")

Uterine Polypus Forceps
Uteruspolypenzange
Pinzas para pólipos uterinos
Pince à polypus utérin
Pinza per polipo uterino



GY-630-32
Kelly Uterine Polypus Forcep
Without Ratchet
Overall Length 32 cm (12 ½")

GY-632-32
Kelly Uterine Polypus Forcep
With Ratchet
Overall Length 32 cm (12 ½")



GY-636-27
Noto Uterine Polypus Forcep
Overall Length 27 cm (10 ¾")



GY-640-20
20 cm (8")

GY-640-25
25 cm (9 ¾")

Heywood-Smith Uterine Polypus Forcep

Uterine Polypus Forceps, Myoma Screws
Uterus-Polypenzangen, Myomheber
Pinzas para pólipos uterinos, Tirabuzones para fibroma
Pinces à polypes utérins, Tracteurs pour fibromes
Pinze per polipi uterini, Tiramiomi



GY-642-25
Doyen Uterine Polypus Forcep
Overall Length 25 cm (9 ¾")



GY-651-17
Doyen Myoma Screw
Overall Length 17 cm (6 ¾")

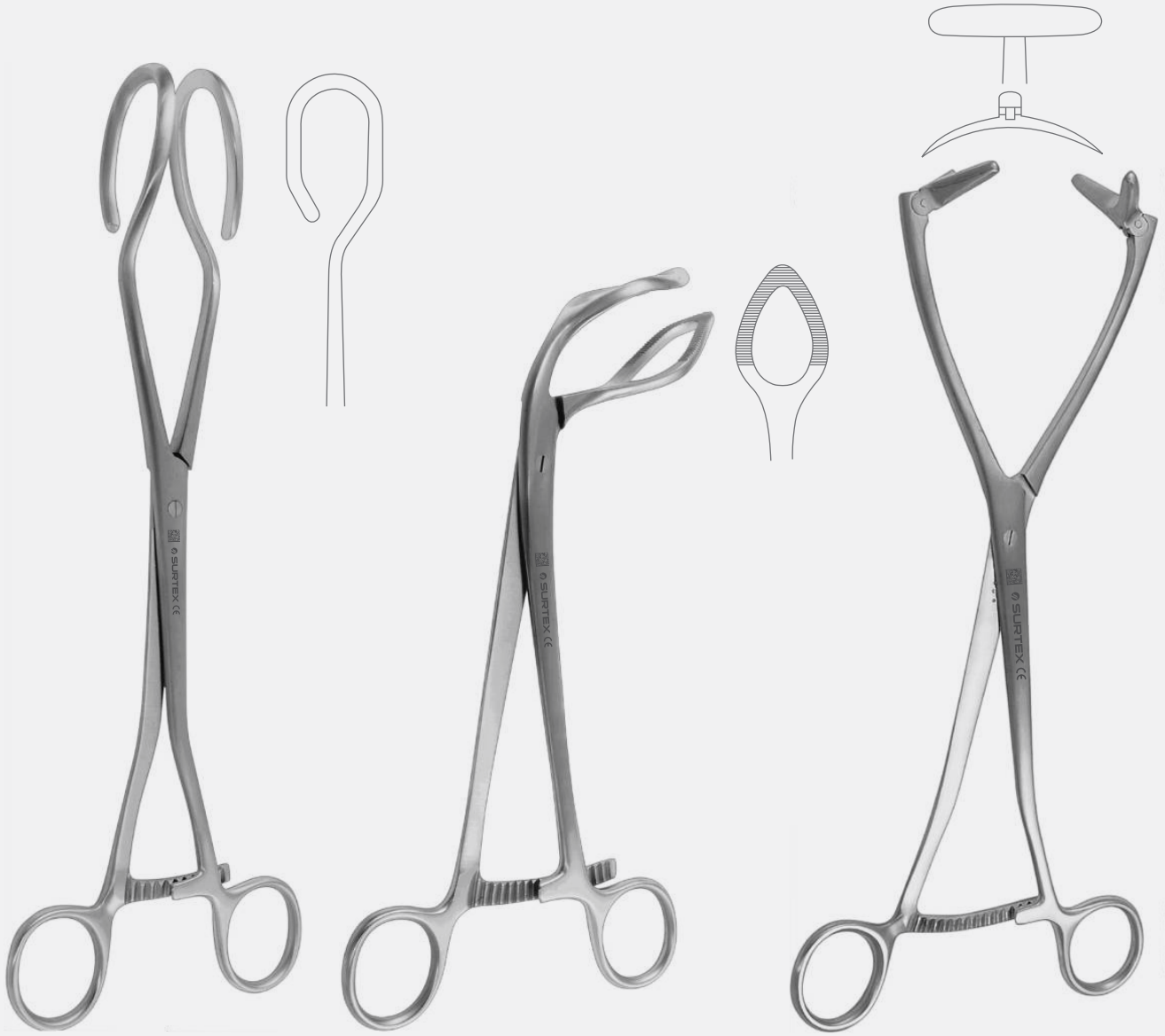


GY-653-14
Doyen Myoma Screw
Overall Length 14.5 cm (5 ¾")



GY-655-27
Segond Myoma Knife
13.0 mm
Overall Length 28 cm (11")

Uterine Seizing Forceps
Uterusfasszange
Histerólabos
Pinces hystérolabes
Pinze isterolabi



GY-661-27
Dartigues Uterine Seizing Forcep
32.0 mm
Overall Length 28 cm (11")

GY-663-23
Somer Uterine Seizing Forcep
32.0 mm
Overall Length 22.5 cm (8 ¾")

GY-665-26
Collin Uterine Seizing Forcep
40.0 mm
Overall Length 26 cm (10 ¼")

Fistula Hooks
Fistelhaken
Ganchos para fístulas
Crochets pour fistules
Uncini per fistole



GY-671-23
Ayre Conization Knife
6.3 mm
Overall Length 23.5 cm (9 ¼")



GY-681-03
Emmet Fistula Hook
Fig. 3
Overall Length 22 cm (8 ¾")



GY-683-22
Simon Fistula Hook
Overall Length 21.5 cm (8 ½")



GY-685-22
Simon Fistula Hook
Overall Length 21.5 cm (8 ½")

Suction Curettes
Biopsieküretten
Curetas aspiradoras
Curettes à aspiration
Curette d'aspirazione





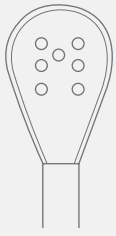
Rheinstaedter Uterine Flushing Curette
Sharp



GY-687-08
8.0 mm



GY-687-11
11.0 mm



GY-687-14
14.0 mm



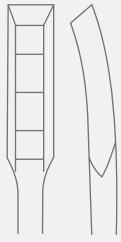
GY-691-23
Novak Suction Curette
Ø 4.0 mm
With Luer-Lock Connection
Overall Length 24.5cm (9 ¾")



Kevorkian Biopsy Curette
Overall Length 30 cm (11 ¾")



GY-695-01
Ø 4.0 mm
Without Basket



GY-695-02
Ø 4.0 mm
With Basket

Suction Curettes, Uterine Curettes
Biopsieküretten, Uterusküretten
Curetas aspiradoras, Curetas uterinas
Curettes à aspiration, Curettes utérines
Curette d'aspirazione, Curette uterine



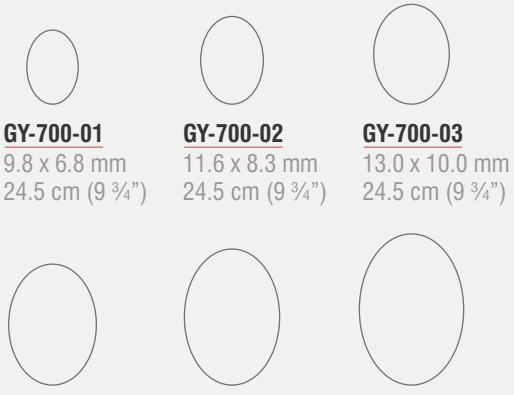
GY-697-24
Randall Biopsy Curette
Ø 4.0 mm
Overall Length 24 cm (9 ½")



GY-699-27
Munchen Biopsy Curette
Ø 4.8 mm
Overall Length 27 cm (10 ¾")



Simon Uterine Curette
Sharp - Rigid



GY-700-01
9.8 x 6.8 mm
24.5 cm (9 ¾")

GY-700-02
11.6 x 8.3 mm
24.5 cm (9 ¾")

GY-700-03
13.0 x 10.0 mm
24.5 cm (9 ¾")

GY-700-04
16.0 x 11.6 mm
24.5 cm (9 ¾")

GY-700-05
18.0 x 12.6 mm
25 cm (9 ¾")

GY-700-06
20.0 x 13.8 mm
25 cm (9 ¾")

Uterine Curettes
Uterusküretten
Curetas uterinas
Curettes utérines
Curette uterine



Simon Uterine Curette
Sharp - Rigid



GY-702-01
9.8 x 6.8 mm
30 cm (11 ¾)



GY-702-02
11.6 x 8.3 mm
30 cm (11 ¾)



GY-702-03
13.2 x 10.0 mm
31 cm (12 ¼)



GY-702-04
16.0 x 11.6 mm
31 cm (12 ¼)



GY-702-05
18.0 x 12.6 mm
31 cm (12 ¼)



GY-702-06
20.0 x 13.8 mm
31 cm (12 ¼)



Blake Uterine Curette
Overall Length 28 cm (11")

GY-707-26
6.0/11 mm
6.0 mm-Sharp
11 mm-Blunt

GY-707-28
8.0/13 mm
8.0 mm-Sharp
13 mm-Blunt



1/2



1/1
3.5 mm



1/1
5.0 mm

GY-708-20
Asch Biopsy Scoop
Secretion Scoop
Double Ended , Malleable
Overall Length 20 cm (8")

Uterine Curettes
Uterusküretten
Curetas uterinas
Curettes utérines
Curette uterine



GY-710-05
Fig. 00, 5.0 mm
31 cm (12 ¼")

GY-710-06
Fig. 0, 6.0 mm
31 cm (12 ¼")

GY-710-07
Fig. 1, 7.0 mm
31 cm (12 ¼")

GY-710-08
Fig. 2, 8.0 mm
31 cm (12 ¼")

GY-710-09
Fig. 3, 9.0 mm
31 cm (12 ¼")

GY-710-11
Fig. 4, 11.0 mm
31 cm (12 ¼")

GY-710-12
Fig. 5, 12.0 mm
31 cm (12 ¼")

GY-710-14
Fig. 6, 14.0 mm
31 cm (12 ¼")

GY-710-15
Fig. 7, 15.0 mm
31 cm (12 ¼")

GY-710-16
Fig. 8, 16.0 mm
31 cm (12 ¼")

GY-710-19
Fig. 9, 19.0 mm
31 cm (12 ¼")

GY-710-20
Fig. 10, 20.0 mm
31 cm (12 ¼")

GY-710-21
Fig. 11, 21.0 mm
31 cm (12 ¼")

GY-710-23
Fig. 12, 23.0 mm
31 cm (12 ¼")

GY-710-25
Fig. 13, 25.0 mm
34 cm (13 ½")

GY-710-30
Fig. 14, 30.0 mm
35 cm (13 ¾")

GY-710-35
Fig. 15, 35 mm
35 cm (13 ¾")

GY-710-40
Fig. 16, 40.0 mm
35 cm (13 ¾")

Recamier Uterine Curette
Sharp - Rigid



GY-711-05
Fig. 00, 5.0 mm
31 cm (12 ¼")

GY-711-06
Fig. 0, 6.0 mm
31 cm (12 ¼")

GY-711-07
Fig. 1, 7.0 mm
31 cm (12 ¼")

GY-711-08
Fig. 2, 8.0 mm
31 cm (12 ¼")

GY-711-09
Fig. 3, 9.0 mm
31 cm (12 ¼")

GY-711-11
Fig. 4, 11.0 mm
31 cm (12 ¼")

GY-711-12
Fig. 5, 12.0 mm
31 cm (12 ¼")

GY-711-14
Fig. 6, 14.0 mm
31 cm (12 ¼")

GY-711-15
Fig. 7, 15.0 mm
31 cm (12 ¼")

GY-711-16
Fig. 8, 16.0 mm
31 cm (12 ¼")

GY-711-19
Fig. 9, 19.0 mm
31 cm (12 ¼")

GY-711-20
Fig. 10, 20.0 mm
31 cm (12 ¼")

GY-711-21
Fig. 11, 21.0 mm
31 cm (12 ¼")

GY-711-23
Fig. 12, 23.0 mm
31 cm (12 ¼")

GY-711-25
Fig. 13, 25.0 mm
34 cm (13 ½")

GY-711-30
Fig. 14, 30.0 mm
35 cm (13 ¾")

GY-711-35
Fig. 15, 35 mm
35 cm (13 ¾")

GY-711-40
Fig. 16, 40.0 mm
35 cm (13 ¾")

Recamier Uterine Curette
Sharp - Malleable

Uterine Dilators
Uterusdilatatoren
Dilatadores uterinos
Dilatateurs du col de l'utérus
Dilatatori uterini



Sims Uterine Curette
Blunt - Rigid

GY-712-05
Fig. 00, 5.0 mm
31 cm (12 ¼")

GY-712-06
Fig. 0, 6.0 mm
31 cm (12 ¼")

GY-712-07
Fig. 1, 7.0 mm
31 cm (12 ¼")

GY-712-08
Fig. 2, 8.0 mm
31 cm (12 ¼")

GY-712-09
Fig. 3, 9.0 mm
31 cm (12 ¼")

GY-712-11
Fig. 4, 11.0 mm
31 cm (12 ¼")

GY-712-12
Fig. 5, 12.0 mm
31 cm (12 ¼")

GY-712-14
Fig. 6, 14.0 mm
31 cm (12 ¼")

GY-712-15
Fig. 7, 15.0 mm
31 cm (12 ¼")

GY-712-16
Fig. 8, 16.0 mm
31 cm (12 ¼")

GY-712-19
Fig. 9, 19.0 mm
31 cm (12 ¼")

GY-712-20
Fig. 10, 20.0 mm
31 cm (12 ¼")

GY-712-21
Fig. 11, 21.0 mm
31 cm (12 ¼")

GY-712-23
Fig. 12, 23.0 mm
31 cm (12 ¼")

GY-712-25
Fig. 13, 25.0 mm
34 cm (13 ½")

GY-712-30
Fig. 14, 30.0 mm
35 cm (13 ¾")

GY-712-35
Fig. 15, 35 mm
35 cm (13 ¾")

GY-712-40
Fig. 16, 40.0 mm
35 cm (13 ¾")



Sims Uterine Curette
Blunt - Malleable

GY-713-05
Fig. 00, 5.0 mm
31 cm (12 ¼")

GY-713-06
Fig. 0, 6.0 mm
31 cm (12 ¼")

GY-713-07
Fig. 1, 7.0 mm
31 cm (12 ¼")

GY-713-08
Fig. 2, 8.0 mm
31 cm (12 ¼")

GY-713-09
Fig. 3, 9.0 mm
31 cm (12 ¼")

GY-713-11
Fig. 4, 11.0 mm
31 cm (12 ¼")

GY-713-12
Fig. 5, 12.0 mm
31 cm (12 ¼")

GY-713-14
Fig. 6, 14.0 mm
31 cm (12 ¼")

GY-713-15
Fig. 7, 15.0 mm
31 cm (12 ¼")

GY-713-16
Fig. 8, 16.0 mm
31 cm (12 ¼")

GY-713-19
Fig. 9, 19.0 mm
31 cm (12 ¼")

GY-713-20
Fig. 10, 20.0 mm
31 cm (12 ¼")

GY-713-21
Fig. 11, 21.0 mm
31 cm (12 ¼")

GY-713-23
Fig. 12, 23.0 mm
31 cm (12 ¼")

GY-713-25
Fig. 13, 25.0 mm
34 cm (13 ½")

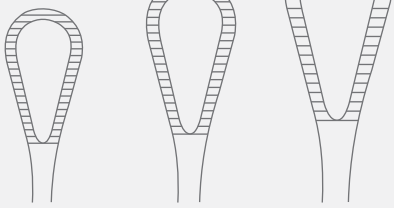
GY-713-30
Fig. 14, 30.0 mm
35 cm (13 ¾")

GY-713-35
Fig. 15, 35 mm
35 cm (13 ¾")

GY-713-40
Fig. 16, 40.0 mm
35 cm (13 ¾")

Uterine Curette
Uteruskürette
cureta uterina
Curette utérine
Curette uterina





GY-721-10
10.0 mm

GY-721-12
12.0 mm

GY-721-14
14.0 mm

Greene Uterine Curette
Overall Length 28 cm (11")



GY-731-03
Ø 3.0 mm

GY-731-04
Ø 4.5 mm

GY-731-06
Ø 6.0 mm

GY-731-08
Ø 8.0 mm

GY-731-09
Ø 9.0 mm

GY-731-12
Ø 12.0 mm

GY-731-14
Ø 14.0 mm

Aspirating Biopsy Curette
Overall Length 29 cm (11 ½")



GY-735-12
Coupling Piece
Overall Length 12 cm (4 ¾")

Uterine Biopsy Forceps
Probeexzisionszangen
Pinzas para biopsia
Pinces pour biopsie
Pinze per biopsia



GY-801-23
Gellhorn Biopsy Forcep
8.6 mm
Overall Length 24 cm (9 ½")



GY-805-21
Faure Biopsy Forcep
8.4 mm
Overall Length 21 cm (8 ¼")

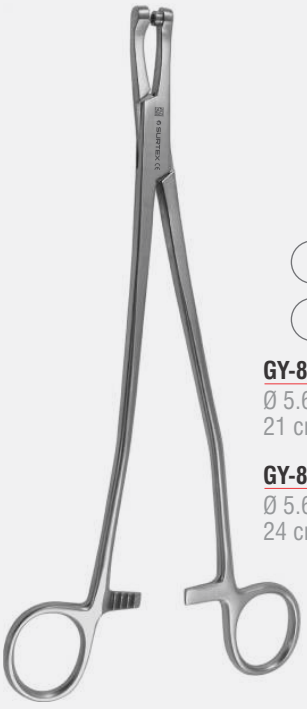


GY-808-21
21.5 cm (8 ½")

GY-808-28
28 cm (11")

Schubert Biopsy Forcep
4.8 mm

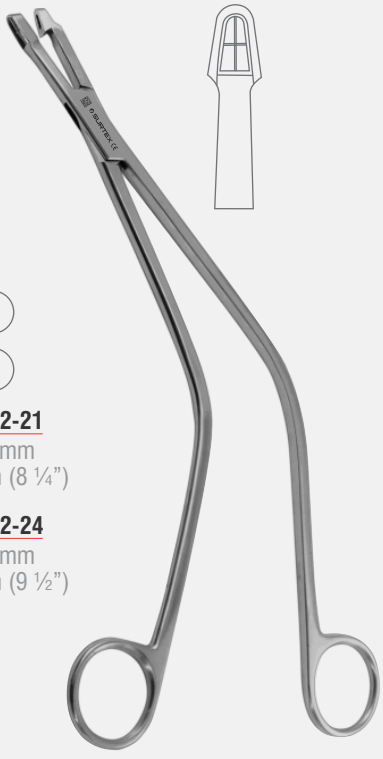
Uterine Biopsy Forceps
Probeexzisionszangen
Pinzas para biopsia
Pinces pour biopsie
Pinze per biopsia



GY-812-21
Ø 5.6 mm
21 cm (8 ¼")

GY-812-24
Ø 5.6 mm
24 cm (9 ½")

Thomas-Gaylor Biopsy Forcep



GY-818-24
Schubert Biopsy Forcep
5.0 mm
Overall Length 24 cm (9 ½")

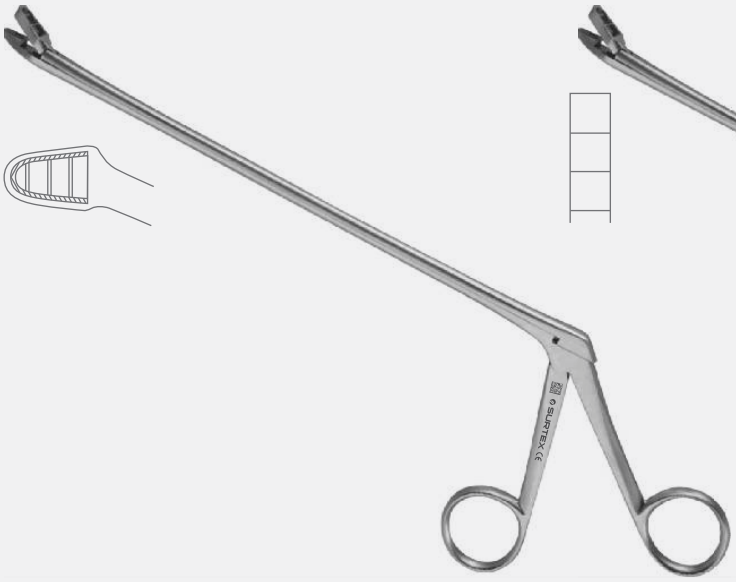


GY-821-27
Van Doren Biopsy Forcep
5.5 mm
Overall Length 27 cm (10 ¾")



GY-823-25
Van Doren Biopsy Forcep
4.9 mm
Overall Length 25.5 cm (10")

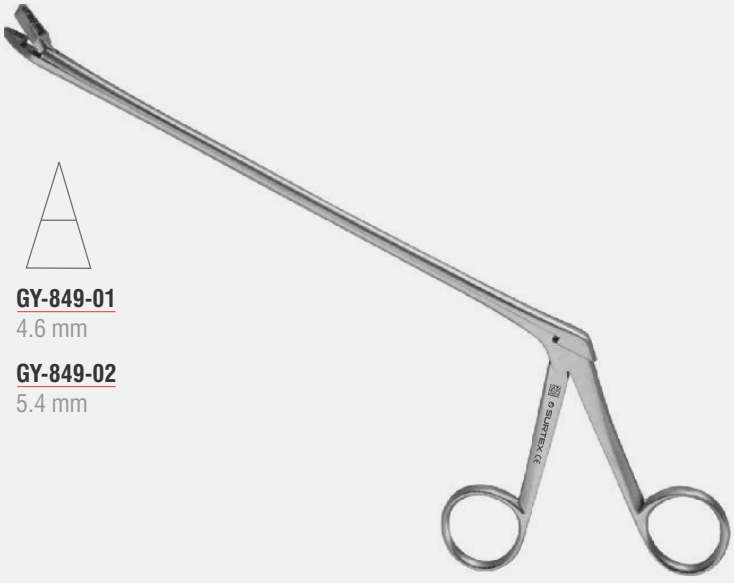
Uterine Biopsy Forceps
Probeexzisionszangen
Pinzas para biopsia
Pinces pour biopsie
Pinze per biopsia



GY-841-28
Alexander Biopsy Forcep
5.1 mm
Overall Length 19.5 cm (7 ¾")



GY-845-23
Kevorkian Biopsy Forcep
3.0 mm
Overall Length 23 cm (9")



GY-849-01
4.6 mm

GY-849-02
5.4 mm

Schumacher Biopsy Forcep
Overall Length 24 cm (9 ½")

Uterine Biopsy Forceps
Probeexzisionszangen
Pinzas para biopsia
Pinces pour biopsie
Pinze per biopsia



GY-861-22
Burke Biopsy Forcep
Oval, 5.5 x 3.0 mm
Overall Length 22 cm (8 ¾")



GY-863-22
Baggish Biopsy Forcep
Serrated Oval 6.5 x 3.5 mm
Overall Length 22 cm (8 ¾")

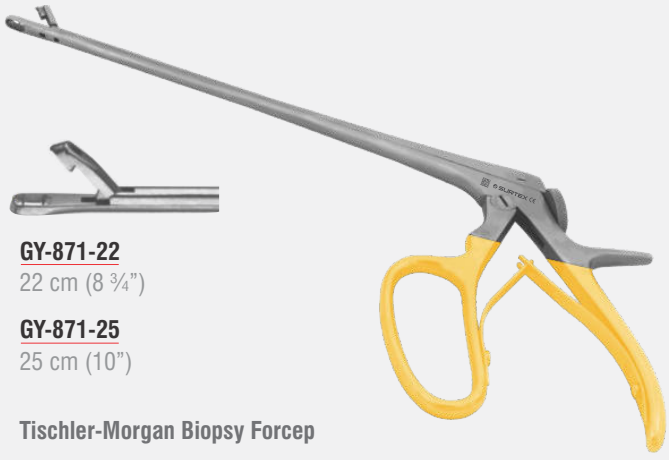
Uterine Biopsy Forceps
Probeexzisionszangen
Pinzas para biopsia
Pinces pour biopsie
Pinze per biopsia



GY-865-22
Kevorkian-Pacific Biopsy Forcep
3 x 10 mm
Overall Length 22 cm (8 ¾")



GY-869-20
Tischler-Baby Biopsy Forcep
2.3 x 4.2 mm
Overall Length 20 cm (8")

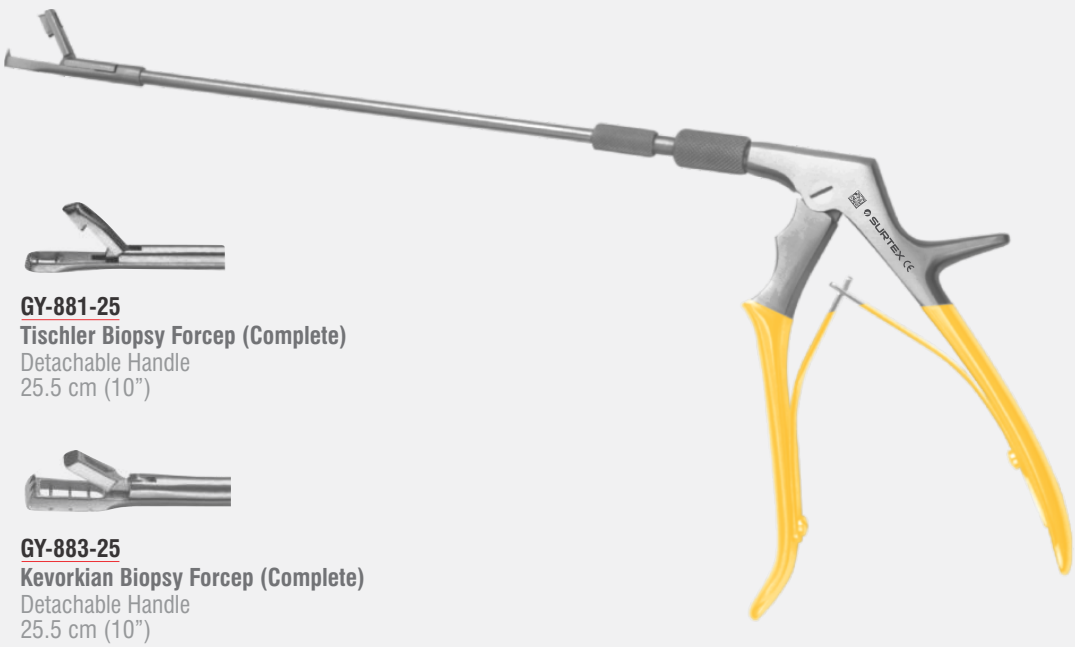


GY-871-22
22 cm (8 ¾")

GY-871-25
25 cm (10")

Tischler-Morgan Biopsy Forcep

Uterine Biopsy Forceps
Probeexzisionszangen
Pinzas para biopsia
Pinces pour biopsie
Pinze per biopsia



GY-881-25
Tischler Biopsy Forcep (Complete)
Detachable Handle
25.5 cm (10")

GY-883-25
Kevorkian Biopsy Forcep (Complete)
Detachable Handle
25.5 cm (10")



GY-885-25
Eppendorf Biopsy Forcep (Complete)
Detachable Handle
25.5 cm (10")



GY-887-25
Mini-Townsend Biopsy Forcep (Complete)
Detachable Handle
25 cm (10")

IUD Instruments
IUP-Instrumente
Instrumentos del DIU
Instruments DIU
Strumenti IUD



GY-901-22
Ø 3.0 mm
22.5 cm (8 ¾")

GY-901-27
Ø 3.0 mm
27 cm (10 ¾")

IUD Grasping Forcep
Flexible Shaft for Grasping Intra Uterine Pessary



GY-905-31
IUD Removal Hook
Overall Length 31 cm (12 ¼")

Uterine Cannula
Uteruskanüle
Cánula uterina
Canule utérine
Cannula uterina



GY-951-00
Cohen Uterine Cannula
With 2 Cones Ref:- GY-951-01
and GY-951-02



GY-951-01
19.0 mm

GY-951-02
25.0 mm

Cohen Cone Only



GY-955-00
Spackman Uterine Cannula
Complete



GY-961-01
10 x 25 mm
Small

GY-961-02
13 x 30 mm
Medium

GY-961-03
16 x 30 mm
Large

GY-961-00
Leech Wilkinson Intra Uterine Cannula
Set of 3
Overall Length 26.5 cm (10 ½")



GY-991-20
Miya's Ligature Carrier
20.0 mm
Overall Length 20 cm (8")



SURTEX
INSTRUMENTS
Crafted to Excellence

OB

OBSTETRICS

Geburtshilfe

Obstetricia

Obstétrique

Ostetricia

Pelvimeter, Obstetrical Forceps
Beckenzirkel, Geburtszangen,
Pelvímetro, Forceps obstétricos
Pelvimètre, Forceps obstétriques
Pelvimetri, Forcipi obstetrici



OB-101-20
DeLee Pelvimeter
For Internal Measurements
Overall Length 20 cm (8")



OB-105-34
Martin Pelvimeter
CM and Inch Scale
Overall Length 34 cm (13 ½")



OB-151-36
35 cm (13 ¾")

OB-151-40
40.5 cm (16")

Naegele Obstetrical Forcep



OB-155-30
Simpson Obstetrical Forcep
Overall Length 31 cm (12 ¼")



OB-159-28
Wrigley Obstetrical Forcep
Overall Length 28 cm (11")

Obstetrical Forceps
Geburtszangen,
Forceps obstétricos
Forceps obstétriques
Forcipi obstetrici



OB-161-36
Simpson-Braun Obstetrical Forcep
Overall Length 36.5 cm (14 ¼")



OB-165-41
Kielland Obstetrical Forcep
Overall Length 41 cm (16 ¼")



OB-171-40
Kielland-Luikart Obstetrical Forcep
Overall Length 40 cm (15 ¾")



OB-175-44
Piper Obstetrical Forcep
Overall Length
44.5 cm (17 ¾")

Obstetrical Forceps
Geburtszangen,
Forceps obstétricos
Forceps obstétriques
Forcipi obstetrici



OB-177-38
Elliot Obstetrical Forcep
Overall Length 38 cm (15")



OB-179-36
Simpson-Luikart Obstetrical Forcep
Overall Length 36 cm (14")



OB-190-00
Bill Obstetrical Forcep Traction Handle



OB-201-32
Sellheim Obstetrical Lever
Overall Length 32 cm (12 ½")

Placenta and Ovum Forceps
Plazenta- und Eizellenzange
Pinzas para placenta y óvulos
Pinces à placenta et à ovules
Pinza per placenta e ovuli



OB-300-21
Straight

OB-301-21
Curved

Green-Armytage Uterine Clamp
Overall Length 21 cm (8 ¼")



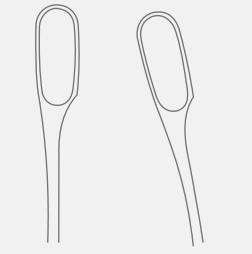
OB-350-27
Straight
27.5 cm (10 ¾")

OB-351-27
Curved
27 cm (10 ¾")

Saenger Placenta and Ovum Forcep

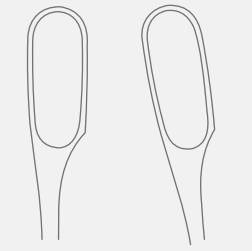


Winter Placenta and Ovum Forcep
Overall Length 28 cm (11")



OB-360-01
Fig. 1
Straight

OB-360-02
Fig. 1
Curved



OB-361-01
Fig. 2
Straight

OB-361-02
Fig. 2
Curved

Placenta Scoops
Plazentaschaufeln
Cucharadas de placenta
Cuillères à placenta
Misurini per placenta



OB-401-17
17.0 mm

OB-401-20
20.0 mm

OB-401-22
22.0 mm



Cuzzi Placenta Scoop
Blunt, Back Side Serrated
Overall Length 30 cm (11 ¾")



OB-415-30
Pestalozza Placenta Scoop
Overall Length 30 cm (11 ¾")



OB-417-42
Wallich Placenta Scoop
Overall Length 42 cm (16 ½")

Perforators, Decapitating Hooks
Perforatorien, Dekapitationshaken
Perfora-Cráneos, Ganchos para decapitación
Perce-crânes, Crochets pour détroncation
Spezzacrani, Uncino per detroncazione



OB-480-25
Naegele Perforator
Overall Length 25.5 cm (10")



OB-482-25
Smellie Perforator
Overall Length 25.5 cm (10")



OB-501-30
Braun Decapitating Hook
Overall Length 30 cm (11 ¾")



OB-505-30
Smellie Decapitating Hook
Overall Length 30 cm (11 ¾")

Basiotribe, Cranioclast, Umbilical Cord Clamps
Basiotrib, Kranioklast, Nabelschnurklemmen
Basiotribo, Craneoclasto, Clamps umbilicales
Basiotribe, Cranioclaste, Clamps ombilicaux
Basiotribo, Cranioclaste, Clamps ombelicali



OB-600-46
Tarnier Basiotribe
Overall Length 46 cm (18")



OB-621-42
Braun Cranioclast
Overall Length 42 cm (16 ½")



OB-661-08
Kane Umbilical Cord Clamp
Overall Length 8.5 cm (3 ¼")



OB-663-08
Collin Umbilical Cord Clamp
Overall Length 8.5 cm (3 ¼")

General Terms and Conditions of Sales

1. Definitions

"Company" means Surtex Instruments Ltd (registered in the United Kingdom under number 7035724).

"Contract" means the Order accepted by the Company and incorporating these conditions.

"Customer" means the company, firm or organisation who's Order for the Goods is accepted by the Company.

"Goods" means the goods which the Company agrees to supply in accordance with these conditions and which are identified on the Order. "Order" means the order for the purchase of the Goods submitted by the Customer.

"Goods" means the goods agreed to be provided to the customs by Surtex Instrument Ltd.

"Quotation" means the quotation by Surtex Instruments stating the price at which and the time period during which it will supply the goods to the customer.

1. Any reference to a law is a reference to it as in force for the time being taking account of any amendment, extension, application or re-enactment and includes any subordinate legislation for the time being in force made under it.

2. Where a condition provides for a list of items following the word "including" or "includes", then such list is not to be interpreted as being an exhaustive list.

2. General

2.1 Headings are purely for the ease of reference and do not form part of effect the interpretation of Conditions.

2.2 In the event of a conflict the contractual documents shall be applied in the following order:

a) the Quotation

b) the Conditions

2.3 No other terms and conditions or warrantied are to be incorporated into the Contract unless agreed expressly in writing with Surtex Instruments. In particular, the Customer's terms and conditions are expressly excluded whether provided in full, referred to in other documents and whether before or after the Contract is formed.

2.4 Surtex Instruments may update or amend these Conditions from time to time to comply with the law or to meet the changing business requirements without notice to the customer.

3. Ordering

3.1 Each Order (whether submitted by telephone, fax, post, email or electronic ordering system) shall be deemed to be an offer by the Customer to purchase the Goods pursuant to these conditions. The Company may, at its complete discretion, refuse to accept any Order. The Contract will be formed upon confirmation of acceptance of the Customer's purchase order by Surtex Instruments.

3.2 The Customer shall be responsible to the Company for ensuring the accuracy of the terms of any Order (including the description of the Goods ordered).

Samples and Free of Charge Goods

3.3 For the avoidance of doubt, where no order is placed and the Company provides Samples, to familiarize the Customer with the goods, as part of a sampling program or where the Company provides Free of Charge Goods to the Customer as part of a clinical trial or compassionate use program these conditions shall, to the extent applicable, apply to such Samples and Free of Charge Goods.

4. Prices

4.1 The price is exclusive of VAT and all other applicable taxes and duties, which the Customer shall be additionally liable to pay the Surtex Instruments.

4.2 All prices quoted are subject to change up to the date of delivery, subject to prior written notice by Surtex Instruments.

4.3 Surtex Instruments reserves the right, by giving notice to the Customer at any time before delivery, to increase the price of the Goods to reflect any increase in the cost of Surtex Instruments which is due to any factor beyond the reasonable control of Surtex Instruments.

4.4 Errors on Surtex Instruments website prices and availability of products and services are subject to change without notice errors will be corrected where discovered, and Surtex Instruments reserves the right to revoke any stated offer and to correct any errors, inaccuracies or omissions including after an order has been submitted and whether or not the order has been confirmed and your credit card charged. Surtex Instruments shall have the right to refuse or cancel any orders placed for product listed at the incorrect price. Surtex Instruments shall have the right to refuse or cancel any such orders whether or not the order has been confirmed and your credit card charged. If your credit card has already been charged for the purchase and your order is cancelled, Surtex Instruments will issue a credit to your credit card account in the amount of the charge. Individual bank policies will dictate when this amount is credited to your account. If you are not fully satisfied with your purchase, you may return it in accordance with Surtex Instruments' Return Policy.

5. Delivery

5.1 Delivery of the Goods shall be made to the delivery address specified as stated on the Pro Forma Invoice or communicated separately whichever is greater after the date of the Surtex Instruments acceptance of the Order.

5.2 Surtex Instruments reserves the right to withhold delivery of any Goods if any sum due under any contract with the Customer is overdue or if, in the reasonable opinion of Surtex Instruments, the financial standing of the Customer has been impaired for any other reason.

5.3 Time for delivery shall not be of the essence and, Surtex Instruments shall not be liable for any loss or damage whatever due to any failure by the Surtex Instruments to deliver the Goods (or any of them) promptly or at all. The customer will have no right damages or to cancel the order for any failure to meet the delivery times stated.

5.4 The delivery of the Goods may happen by separate instalments. Each separate instalment shall be invoiced and paid for in accordance with the provisions of the Contract. Each instalment shall be a separate Contract and no cancellation or termination of any one Contract relating to an instalment shall entitle the Customer to repudiate or cancel any other Contractor instalment.

5.5 The Customer shall take delivery of the Goods promptly whenever they are tendered for delivery (which shall include signing the relevant delivery note) If, for any reason, the Customer fails to take such delivery of the Goods or otherwise causes or requests a delay in delivery:

a) The Goods shall be deemed to have been delivered;

b) Risk in the Goods shall pass to the Customer, and

c) Surtex Instruments shall be entitled to store or arrange for the storage of the Goods until actual delivery and charge the Customer for the reasonable costs (including insurance) of such storage and any additional charges incurred in delivering the Goods at a later date.

5.6 The Customer shall ensure that adequate and safe facilities and procedures exist at the Customer's premises for the delivery of the Goods.

5.7 The Customer shall immediately notify Surtex Instruments Customer Support Centre if the Goods are not received within 10 days of the specified delivery date.

5.8 The customer outside of the UK shall be solely responsible for obtaining all import authorisations.

6. Title and Risk

6.1 The Goods shall be at the Customer's risk at the time of delivery unless the parties have agreed in writing that the Goods are to be collected from the Surtex Instruments premises, in which case, the Goods shall be at the Customer's risk when Surtex Instruments notifies the Customer that the Goods are available for collection.

1. Property in the Goods shall not pass from Surtex Instruments until:

a) The Customer has paid the price in full; and

b) No other sums whatsoever are due from the Customer to Surtex Instruments.

2. Until property in the Goods passes to the Customer in accordance with the condition 6.1, the Customer shall:

a) Hold the Goods on a fiduciary basis as bailed for Surtex Instruments

b) Store the Goods separately from all other goods in its possession and mark them in such a way that they are clearly identified as Surtex Instrument's property; and

c) Maintain the Goods in satisfactory condition and keep them insured on Surtex Instrument's behalf for their full price.

3. The Customer may sell at full market value or use the Goods only in the ordinary course of the Customer's business. Any such sale or dealing shall be a sale or use of Surtex Instrument's property on the Customer's own behalf and the Customer shall deal as principal when making such sales or dealings. Until property in the Goods passes from Surtex Instruments, the proceeds of sale or otherwise of the Goods, to the full extent of the price of the Goods, shall be held in trust for Surtex Instruments and shall not be mixed with other money or paid Into any overdrawn bank account and shall be at all material times identified as Surtex Instruments money.

4. Surtex Instruments shall be entitled to recover the price notwithstanding that property in any of the Goods has not passed from Surtex Instruments.

5. Until such time as the property in the Goods passes from Surtex Instruments, if the Customer: a) Enters into liquidation or has a winding-up order made against it or has an administrator, receiver or manager appointed in respect of its assets; or b) Fails to make payment in accordance with these conditions, the Customer shall upon request deliver up Surtex Instruments such of the Goods as have not ceased to be in existence or resold. If the Customer fails to do so, Surtex Instruments may enter upon any premises owned. Occupied or controlled by the Customer where the Goods are situated and repossess the Goods.

6. The Customer shall not pledge or in any way charge by way of security for any indebtedness, any of the Goods which are the property Surtex Instruments. If the Customer does so, all sums whatever owing by the Customer to Surtex Instruments shall forthwith become due and payable.

7. On termination of the Contract, howsoever caused, Surtex Instruments rights contained in this condition 6 shall remain in effect.

7. Terms of Payment

7.1 Payment is due to Surtex Instruments within 30 days of invoice (the" Due Date"). In the case of payment other than by cash, payment shall only be deemed to have been made on receipt of cleared funds.

7.2 Each consignment or partial delivery shall be invoiced and paid separately.

7.3 No disputes arising under the contract no delays in the delivery period beyond the control of Surtex Instruments shall interfere with prompt payment in full by Customer. The Customer shall not in any circumstances or for any reason whatsoever be entitled to make any deduction or withhold any sum from the price by way of set-off or otherwise.

7.4 If the Customer fails to make the payment on the due date, then Surtex Instruments without prejudice to other rights and remedies shall be entitled to charge the Customer interest (both before and after judgment) on the amount unpaid at the rate of 4% per annum above the basic rate of HSBC plc during the delay and suspend all further deliveries without notice.

7.5 All payments payable to the Company under the Contract shall become due immediately on its termination, despite any other provision.

8. Warranties

8.1 Surtex Instruments will use reasonable endeavours to ensure that the Goods

- a) Correspond to their description and any applicable specification;
- b) Be of satisfactory quality and fit for purpose held out by Surtex Instruments or made to known to the customer by Surtex Instruments
- c) Where applicable, be free from defects in design, materials and workmanship and remain so for a period of 12 months after delivery; and
- d) Comply with all applicable statutory and regulatory requirements relating to the manufacture, labelling, packaging, storage, handling and delivery of Goods

8.3 In case of Goods not manufactured by Surtex Instruments

- a) Surtex Instruments gives no assurance or warranty whatsoever that the sale or use of the Goods will not infringe the patent design right registered, design copyright or other industrial property rights of other person firm or Company and
- b) The warranty given to the Customer shall be limited to the warranty (if any) which Surtex Instruments receives from the manufacturer or supplier of the Goods to Surtex Instruments.

9. Missing and Defective Goods

9.1 The Customer must inspect the Goods immediately on arrival at their premises.

9.2 In case of missing goods or defects apparent on inspection:

- a) a written complaint must be made to Surtex Instruments by the customer within seven days of receipt of the Goods specifying the shortage and/or defect and
- b) Surtex Instruments shall be given an opportunity to inspect the Goods and investigate any complaint before any use is made of the Goods.

9.3 In the case of defects not apparent on inspection:

- a) the Customer shall send a written complaint to Surtex Instruments as soon as reasonably practicable after the defect is noticed and ensure no use is made of or alterations made to the Goods thereafter;
- b) the Customer shall allow Surtex Instruments 30 days to inspect the Goods and shall take such steps as are necessary to enable Surtex Instruments to do so including returning of the Goods to its head office in the United Kingdom if requested.

9.4 In any potential case of a product being defective pursuant to Part 1 of the Consumer Protection Act 1987, the customer must send the complaint within 12 months of the date of delivery by Surtex Instruments or in the case of items not manufactured by Surtex Instruments, within the guarantee period specified by the manufacturer of such item.

9.5 Any complaints made outside of the periods specified in clause 9 will not be considered.

9.6 All allegations of total non-delivery of any consignment of the Goods must be made by notice in writing by the customer to Surtex Instruments within 10 days of the specified delivery date. Failure by the Customer to give such notice shall render the Customer liable for any temporary or permanent loss of the Goods and all additional costs and expenses incurred by Surtex Instruments in relation to such loss.

10. Liability

10.1 Save where Goods manufactured by Surtex Instruments are held to be defective as defined in Part 1 of the Consumer Protection Act 1987, Surtex Instruments sole obligation in the event of any missing or defective Goods, shall be to repair or replace the Goods.

10.2 Surtex Instruments shall not be liable in respect of consequential loss, loss of profits, damage to the property, loss of goodwill, loss of business opportunity, wasted expenditure, cost of mitigation arising out of or occasioned by any fault or defect in the Goods supplied or any other losses howsoever caused.

10.3 The maximum total liability under or arising out of in connection with this Agreement will not exceed the total of the Contract value.

10.4 Nothing in this Agreement shall exclude or limit either party's liability for death or personal injury resulting from negligence or their fraudulent acts, omissions or statements or for infringement of third party's intellectual property rights.

10.5 For the purpose of the Health and Safety at Work Act 1974, Surtex Instruments relies upon the testing examination and research carried out by the suppliers to it of propriety equipment and component parts of Goods.

10.6 This clause 10 shall survive the termination of the contract.

11. Return of Goods

11.1 In cases where Goods are not defective and the customer requests to return the Goods, Surtex Instruments shall be under no contractual obligation to accept the return except in the event of any error on its parts as to the amount or type of Goods delivered.

11.2 Any requests to return must be made to Surtex Customer Support Centre within ten working days of the date of actual delivery.

11.3 The return of Goods to correct an error in delivery or ordering will only be considered if the Customer Care Team is notified immediately or in any event within 48 hours of delivery to the Customer.

Goods must be returned to Surtex Instruments within 5 days of delivery to the customer to correct an error in delivery or ordering.

11.4 For the avoidance of doubt, unless defective, the returns of Goods as detailed in sections 11.2, 11.4, 11.5 and 11.6 must be unused, undamaged and in the original packaging. The Goods must be the same batch as originally supplied by Surtex Instruments and are not falsified/counterfeit. All goods are individually assessed by Surtex Instruments before being authorised to return.

11.5 Return of Goods for any reason shall require prior consent from Surtex Instruments which shall be sent solely at the discretion of Surtex Instruments. To obtain consent, the Customer Care Team must be notified. Consideration to requests for a return may be given if:

- a) of a bona fide nature;
- b) made within 10 working days of the actual delivery; and
- c) unless defective, the Goods must be unused, undamaged and in the original undamaged packaging. The Goods must be the same batch as originally supplied by Surtex Instruments and not falsified/counterfeit.

11.6 On the customer contacting Surtex Instruments to request a return, the Customer will be issued with a returns merchandise authorisation number by Surtex Instruments. Goods returned without the prior written approval of Surtex Instruments may be returned to the customer or disposed of at the absolute discretion of the company.

11.7 Goods returned will be subjected to the following charges:

- a) for palletised items there will be a standard charge of £75.00 per pallet for any return uplifted by Surtex Instruments.
- b) for returns of small parcel there will be a minimum £15.00 charge per parcel and a 30% re-stocking charge.
- c) the event of return resulting from an error on the part of Surtex Instruments in relation to the amount or type of Goods delivered, no charges under this clause 11.7 will apply.

11.8 In the event, that any Goods are subject to be called by Surtex Instruments for the purpose of recall, the customer shall provide to Surtex Instruments as much information as it is reasonably possible regarding the whereabouts of the Goods.

12. Cancellation Policy

12.1 In the event of cancellation before delivery and if returned after delivery where products are not defective, there will be a re-stocking charge of not less than 30% of the invoice value charged by Surtex Instruments.

12.2 Cancellation of an order will only be agreed by Surtex Instruments at its sole discretion, on condition that all costs and expenses incurred by Surtex Instruments up to the time of cancellation and loss of profits and other loss or damage resulting to Surtex Instruments of such cancellation will be reimbursed by the Customer to Surtex Instruments forthwith.

13. Specifications

Surtex Instruments reserve the right to alter or change the specification and dimension of the Goods supplied with reasonable limits having regard to the nature of the Goods. These do not materially affect the quality or fitness for purpose of Goods. Dimensions specified by Surtex Instruments are to be treated as an approximate only unless the Customer specifically states in writing that exact dimensions are required. Our website and catalogues display the product images as accurately as possible, However, Surtex Instruments cannot guarantee the finish/colour you see matches the actual product as the display of the finish and or colour depends in part, upon your monitor and its settings.

14. Marking and Instructions

14.1 No name, mark, numbering, colouring, appearance or log on the goods will be obscured, removed or concealed by the Customer.

14.2 The Customer will not repackage or alter the presentation of Goods and it will not assist, cause, or enable any other party to do any of the said acts or deal in Goods or packaging which have been subject to such acts.

14.3 The Customer acknowledges that it is under a duty to pass on to its customers (where appropriate) all instructions, information and warnings supplied by Surtex Instruments with the Goods.

15. Confidential Information

15.1 A party shall treat the Contract as private and confidential and neither party shall publish or disclose any particulars without the prior written consent of the other with the exceptions of 15.2 below.

15.2 The obligations expressed in 15.1 above shall not apply to any information which:

- a) Is or subsequently comes into the public domain other than by breach of this clause;
- b) The disclosure of which is required to be disclosed by law, any governmental or regulatory authority or by a court of competent jurisdiction;
- c) Comes into the possession of one of the parties prior to its disclosure by the other, or which is acquired lawfully and in good faith from an independent third party.

15.3 On the conclusion or termination of the Contract, both parties shall destroy all copies of confidential information obtained from the other and the obligation relating to the confidentiality shall continue for a period of 10 years.

15.4 The Customer shall not, without the prior written consent of Surtex Instruments, advertise or make known to any third that Surtex Instruments provided Goods to the Customer.

16. Insolvency

16.1 Without limiting its other rights or remedies, Surtex Instruments shall be entitled to cancel the contract, in whole or in part, by notice in writing if:

- a) The Customer makes a voluntary arrangement with its creditors or (being an individual firm) becomes bankrupt or (being a company) becomes subject to an administration order or goes into liquidation (otherwise than for purpose of amalgamation or reconstruction);
- b) An encumbrancer takes possession, or a receiver is appointed, of any of the property or assets of the Customer.
- c) The Customer ceases, or threatens to cease, to carry on business; d) Surtex Instruments reasonably apprehends that any of the events mentioned above is about to occur in relation to the Customer and notifies the Customer accordingly.

17. Sub-Contractors

17.1 Surtex Instruments may assign the Contractor any part of it to any company, firm or organization.

17.2 The Customer shall not be entitled to assign the Contractor any part of it without the prior written consent of Surtex Instruments (such consent not to be unreasonably withheld or delayed.

18. Force Majeure

18.1 Surtex Instruments shall not be responsible for any failure to fulfil its obligations under these conditions and/or in relation to the Goods if such failure is caused by an event which is beyond its reasonable control including acts of God, war, armed conflict, acts of terrorism, riot, strikes, industrial action (including action involving Surtex Instruments employees), fire, flood, any natural disaster, any defaults by Surtex Instruments suppliers or subcontractors, difficulties obtaining workmen or materials, and breakdown of machinery.

18.2 If such event continues for more than one month, Surtex Instruments may terminate the Contract without liability.

19. Waiver

19.1 waiver of any right or remedy under the contract or law is only effective if given in writing and shall not be deemed a waiver of any subsequent breach or default. No failure or delay by a party to exercise any right or remedy provided under the Contract or by law shall constitute a waiver of that or any other right or remedy. No single or partial exercise of such right or remedy shall prevent or restrict the further exercise of that or any other right or remedy.

20. Severance

20.1 any provision or part-provision of the Contract is or becomes invalid, illegal or unenforceable, it shall be deemed modified to the minimum extent necessary to make it valid, legal and enforceable whilst retaining the risk and reward between the parties. If such modification is not possible, the relevant provision or part-provision under this clause shall not affect the validity and enforceability of the rest of the Contract.

21. Variation

21.1 as set out in these Conditions, no variation of the Contract, including the introduction for any additional terms and conditions, shall become effective unless it is agreed in writing and signed by Surtex Instruments.

22. General

22.1 rights and remedies of Surtex Instruments set out in these conditions shall be in additions and without prejudice to any other rights and remedies which may be available to Surtex Instruments at common law or under the statue.

23. Governing Law and Jurisdiction

23.1 The contract and any dispute or claim arising out of or in connection with it or its subject matter or formation (including not-contractual disputes or claims) shall be governed by and construed in accordance with the law of England and Wales.

23.2 Each party irrevocably agrees that the courts of England and Wales shall have exclusive jurisdiction to settle any dispute or claim arising out of or in connection with his agreement or its subject matter or formation (including non-contractual disputes or claims).

23.3 The schedules to the Uniform Law of International Sales Act 1967 shall not in any circumstances apply to the contract.

24. Entire Agreement

24.1 This contract constitutes the whole agreement and understanding between the parties in relation to its subject matter and supersedes any previous arrangement, understanding, representations, (including any information or data set out in any sales and marketing literature), or agreement between them relating to the subject matter of this Agreement.

24.2 Each party acknowledges that, in entering into this Agreement, it has not relied on any statement, assurance or warranty (whether made negligently or innocently) other than those expressly set out in this Agreement and has no rights and remedies in respect thereof.

25. Third-Party Rights

25.1 term of this agreement shall be enforceable under the Contracts (Rights of Third Parties) Act 1999 by any legal entity who is not a party to this Agreement.

26. Notices

26.1 communications between the parties about the Contract shall be in writing and delivered by pre-paid first-class post or by hand to the party's registered office, principal place of business or such other address as may at the relevant time have been notified pursuant to this provision to the party giving notice. In the absence of evidence of earlier receipt, any notices shall be deemed to be duly served:

- a) If sent by first class post, two working days after posting; or
- b) If delivered personally, when left at the relevant address.

SURTEX INSTRUMENTS

Crafted to Excellence

INSTRUCTIONS FOR REPROCESSING OF REUSABLE SURGICAL INSTRUMENTS

Please read all information contained in this insert. The use of a device for a task other than that for which it is intended, as well as improper, ineffective and insufficient maintenance can greatly reduce the life of a device and will invalidate the device's warranty. Incorrect handling and care as well as misuse can lead to premature wear or can cause hazards to patients and users.

PRODUCTS:

- Scalpel Handles, Knives, Saws
- Scissors
- Forceps
- Cotton applicators
- Raspatories
- Calipers
- Cannulas and syringes
- Rongeurs and Punches
- Snares
- Trocars and Blades
- Bougies, Spatulas
- Holloware, Instruments Trays
- Hooks
- Curette and Scoops
- Needle Holders
- Tissue & Dissecting Forceps
- Clamps
- Laryngoscope
- Biopsy Forceps and punches
- Mouth gag
- Screw drivers
- Bone files/rasps/clippers/awls
- Aspiration needle
- Wire/ligature passer
- Bone Holding & Cutting Forceps
- Elevators and Osteotome
- Vaginal and Rectal Speculums
- Bone Chisel & Gouges
- Eye/Ear/Nasal Speculums
- Rib Spreader and retractors
- Dilators/strippers
- Probes, needles
- Dental Mirrors
- Hammers and mallets
- Wire holding and twisting forceps
- Tuning Fork

INTENDED USE:	Surtex produces the standard surgical instruments, designed for routine use in general surgical procedures. Nevertheless, it is the responsibility of the treating surgeon to select the appropriate instruments for specific procedures or operative applications. Additionally, the surgeon is accountable for ensuring that operating room personnel are adequately trained and informed, and that they possess the requisite experience to use the instruments effectively.
WARNINGS: 	• All types of surgical instruments are supplied non-sterile. • Every instrument must undergo cleaning, disinfection, and sterilization processes prior to and following each usage. • Utilization of strong alkaline or acidic cleaning agents is discouraged.
Limitations on Reprocessing:	• Reusable surgical instruments are designed to withstand a maximum of 50 re-sterilization cycles.When the instruments reach that number, they are to be discarded in any case. • Signs of wear or damage incurred during surgical procedures typically signify the end of a product's life.
INSTRUCTIONS	
Point of use:	• Use a disposable cloth or paper towel to wipe away any excess debris. • Ensure that all instruments are subjected to a high-pressure water rinse
Containment and transportation:	• Transporting contaminated instruments in a sealed and clean container is advisable. • It is best practice to reprocess the instrument within 2 hours after use.
Preparation for decontamination:	Personal protective equipment, including gloves, a water-resistant apron, a face shield or safety glasses, should be worn in accordance with the manufacturer's instructions for the cleaning and disinfectant agents used.
Cleaning: Manually	Prior to manual cleaning and subsequent manual disinfection: Do Pre-cleaning (see pre-cleaning above). **Equipments:** A multienzymatic detergent (for example, ECOLAB's Sekusept® MultiEnzyme (www.ecolab.com), soft-bristled brushes, a detergent container, and tap water (20±2°C) at least meeting drinking water standards as per RKI guidelines. 1) The cleaner is prepared in accordance to the manufacturer's instructions (e.g. Sekusept® MultiEnzyme 2% solution). 2) Soak the device into cleaning solution. 3) Exposure time in accordance to the manufacturer's instructions (at least 15 minutes for Sekusept® MultiEnzyme 2% solution). 4) While the instrument is submerged, scrub the exterior surfaces and any crevices with a brush to remove residue. 5) With the brush, clean the instrument's internal surfaces, grooves, and blind holes at least 15 times to eliminate surface contaminants. 6) During exposure time while device is soaked brush the canal inside the surgical instruments for at least 15 times, and brush all other hard-to-reach areas and accessible areas inside the device to remove all visible dirt with a soft brush. Pay attention to the critical and hard-to-reach areas where it is not possible to assess the cleaning efficacy for the devices by means of visual inspection. 7) Take the instrument out of the cleaning solution. 8) Rinse the instrument under running tap water for one minute, ensuring all surfaces are thoroughly washed. 9) Inspect the instrument for cleanliness. If contamination is visible, repeat the cleaning steps.
Disinfection: Manually	**Equipment:** Disinfectant on peroxide basis (e.g. Sekusept® aktiv of ECOLAB (www.ecolab.com), disinfectant tank, tap water (20±2°C) of at least drinking water quality (in accordance with RKI guideline), ultrasonic bath (35 kHz), deionized water (in accordance with KRINKO/BfArM-recommendation free of facultative pathogen microorganisms), fluff-free wipe or towel or air gun with compressed medical air (in accordance with European Pharmacopeia), a sterile 20-ml syringe 1) Prepare the disinfectant solution in an ultrasonic cleaner as per the manufacturer's instructions (e.g., a 2% solution of Sekusept® aktiv). 2) Fully submerge the instrument in the disinfectant. 3) Adhere to the manufacturer's recommended exposure time (at least 10 minutes for a 2% solution of Sekusept® aktiv). 4) Use a 20-ml syringe filled with disinfectant to flush the instrument's channels, blind holes, and other hard-to-reach areas at least five times. a. Pay attention to areas where visual inspection is not feasible for verifying cleanliness. 5) After 5 minutes exposure time, activate the ultrasonic cleaner for an additional 5 minutes. 6) Switch off the ultrasonic cleaner. 7) Remove the device from the disinfectant. 8) Rinse the device under running tap water for at least 1 minute. 9) Perform a secondary rinse using deionized water. 10) Wipe the device with single use, fluff free wipe or towel or dry by an air gun with compressed air. Cleaning and disinfection: Automated If visible soil remains in

Cleaning and disinfection: Automated

If visible soil remains in gaps, holes, joining surfaces, threads and other hard to reach areas: Start with Pre-cleaning (see pre-cleaning above) and continue with manual cleaning.
Equipment: Washer disinfector in accordance with DIN EN ISO 15883-1+-2 with thermal program (temperature 90-93oC), mildly alkaline cleaner detergent (e.g. Sekumatic® MultiClean 200 ml), fluff free wipe or towel or air gun connected to compressed air of medical grade (in accordance with European Pharmacopeia).

1) Place all components of the instruments onto a compatible tray within a load carrier module designated for the washer-disinfector, or connect them with their hollow channels to a load carrier module designed for minimally invasive surgery instruments.
2) Once the door is securely closed, initiate the thermal cycle, with program parameters outlined in the following table.
3) Upon completion of the cycle, retrieve the instruments.
4) Inspect the instruments to ensure they are fully dry. If any moisture remains, use a single-use, lint-free cloth or towel to dry them, or alternatively, apply an air gun with compressed air for drying.

Program Step	Water	Dosage	Time	Temperature
Pre-Rinse	Cold		5 minutes	
Dosage cleaner		According to manufacturer's instructions		According to manufacturer's instructions
Cleaning	Deionized water		10 minutes	55°C
Rinse	Deionized water		2 minutes	
Disinfection	Deionized water		Ao value >3000 (e.g. 5 minutes, 90oC)	
Drying			15 minutes	Up to 120°C

Public authorities may adopt other implementing provisions (parameters for disinfection performance) within their field of responsibility

Maintenance, Inspection and Testing:

Equipment: Silicone-free steam sterilizable lubricant allowed for use on medical products according to the manufacturer (e.g. Sterilit®, spray of B. BRAUN Aesculap or other fabricates).

- Under adequate lighting, scrutinize all parts of the instrument for any remaining soil. If soils detected, repeat the manual cleaning steps (including pre-cleaning) and either the automated or manual disinfection processes until the components are visibly clean.
- Verify the instrument for completeness, any damage, and proper functionality.
- Examine elongated components of the device for any signs of bending or distortion.
- Do not proceed with any damaged instrument.
- Apply a silicone-free steam sterilization-compatible lubricant to all movable parts of the instrument.

Packaging:

Packaging should be in a sterile barrier system compliant with DIN EN ISO 11607 or DIN 58953 standards. (For validation purposes, double-layered sterilization paper wraps were employed)

Sterilization:

Equipment: Sterilization should be performed using a sterilizer that adheres to DIN EN 13060 and/or DIN EN 285 standards.

- Employ a pre-vacuum sterilization process at temperatures ranging from 134°C to 137°C, with a minimum sterilization duration of 3 to 3.5 minutes.
- Sterilize the device in its disassembled state.

1) Place the packaged device in the sterilizer chamber.
2) Activate the sterilization cycle.
3) Once the cycle is complete, carefully extract the device and allow it to cool to room temperature.
4) Ensure the integrity of the package by checking that the seal is secure and the

Storage:

Adhere to the storage conditions and shelf life guidelines established by the processor.

- Instruments should be stored in dry, clean and humidity-free environment without direct solar irradiation.
- Do not store them in places where chemicals may emit corrosive fumes or where fluctuating temperature of humidity may cause vapors to condense on the instruments.

Additional Information:

Processing of medical devices should only be carried out using validated procedures.

Symbols used on Labelling:


Manufacturer



Non-sterile



Authorized Representative in the European Community


Consult instructions for use



Catalog Number


Keep away from rain



Lot Number


Keep away from sunlight


See instructions for use

SERIAL
Serial Number

SURTEX INSTRUMENTS

Crafted to Excellence

ANLEITUNG ZUR AUFBEREITUNG VON WIEDERVERWENDBAREN CHIRURGISCHEN INSTRUMENTEN

Bitte lesen Sie alle in dieser Beilage enthaltenen Informationen. Die Verwendung eines Geräts für eine andere als die vorgesehene Aufgabe sowie unsachgemäße, wirkungslose und unzureichende Wartung können die Lebensdauer erheblich verringern Lebensdauer eines Geräts und führt zum Erlöschen der Garantie des Geräts. Falsche Handhabung und Pflege sowie unsachgemäßer Gebrauch können zu vorzeitigem Verschleiß führen oder Gefahren für Patienten und Anwender hervorrufen.

PRODUKTE:

Skalpellgriffe, Messer, Sägen	Rongeure und Stanzen	Nadelhalter	Knochenfeilen/Raspeln/Knipser/Ahlen	Augen-/Ohr-/Nasenspekulum
Schere	Schlingen	Gewebe- und Präparierzangen	Aspirationsnadel	Rippenspreizer und Retraktoren
Zange	Trokare und Klingen	Klemmen	Draht-/Ligaturpasser	Dilatatoren/Stripper
Baumwollapplikatoren	Bougies, Spatel	Laryngoskop	Knochenhalte- und -schneidezange	Sonden, Nadeln
Raspatorien	Hohlware, Instrumentenschalen	Biopsiezangen und -stanzen	Elevatoren und Osteotom	Dentalspiegel
Bremssättel	Haken	Mundknebel	Vaginal- und Rektalspekulum	Hämmer und Schlägel
Kanülen und Spritzen	Küretten und Löffel	Schraubenzieher	Knochenmeißel und Hohleisen	Drahthalte- und Drehzange
				Stimmgabel

VERWENDUNGSZWECK:	Surtex stellt chirurgische Standardinstrumente her, die für den routinemäßigen Einsatz bei allgemeinen chirurgischen Eingriffen konzipiert sind. Dennoch liegt die Auswahl in der Verantwortung des behandelnden Chirurgen die passenden Instrumente für spezifische Eingriffe oder operative Anwendungen. Darüber hinaus ist der Chirurg dafür verantwortlich, sicherzustellen, dass das Personal im Operationssaal angemessen ist geschult und informiert sind und über die erforderliche Erfahrung verfügen, um die Instrumente effektiv einzusetzen.
WARNHINWEISE:	• Alle Arten von chirurgischen Instrumenten werden unsteril geliefert. • Jedes Instrument muss vor und nach jedem Gebrauch gereinigt, desinfiziert und sterilisiert werden. • Von der Verwendung stark alkalischer oder saurer Reinigungsmittel wird abgeraten.
Einschränkungen auf Wiederaufbereitung:	• Wiederverwendbare chirurgische Instrumente sind für maximal 50 Resterilisationszyklen ausgelegt. Bei Erreichen dieser Anzahl sind die Instrumente auf jeden Fall zu entsorgen. • Anzeichen von Abnutzung oder Schäden, die bei chirurgischen Eingriffen auftreten, bedeuten typischerweise das Ende der Lebensdauer eines Produkts.
ANWEISUNGEN	
Verwendungszweck:	• Wischen Sie überschüssige Rückstände mit einem Einwegtuch oder Papiertuch ab. • Stellen Sie sicher, dass alle Instrumente einer Hochdruckwasserspülung unterzogen werden
Eindämmung und Transport:	• Es empfiehlt sich, kontaminierte Instrumente in einem verschlossenen und sauberen Behälter zu transportieren. • Es empfiehlt sich, das Instrument innerhalb von 2 Stunden nach Gebrauch wieder aufzubereiten.
Vorbereitung für Dekontamination:	Persönliche Schutzausrüstung, darunter Handschuhe, eine wasserfeste Schürze, ein Gesichtsschutz oder eine Schutzbrille, sollte gemäß den Anweisungen des Herstellers getragen werden für die verwendeten Reinigungs- und Desinfektionsmittel.
Reinigung: Manuell	Vor der manuellen Reinigung und anschließenden manuellen Desinfektion: Führen Sie eine Vorreinigung durch (siehe Vorreinigung oben). **Ausrüstung:** Ein multienzymatisches Reinigungsmittel (z. B. Sekusept® MultiEnzyme von ECOLAB (www.ecolab.com), Bürsten mit weichen Borsten, ein Reinigungsmittelbehälter und Leitungswasser (20 ± 2 °C) mindestens den Trinkwasserstandards gemäß RKI-Richtlinien entsprechen. 1) Der Reiniger wird gemäß den Herstellerangaben zubereitet (z. B. Sekusept® MultiEnzym 2 % Lösung). 2) Das Gerät in Reinigungslösung einweichen. 3) Einwirkzeit gemäß Herstellerangaben (mindestens 15 Minuten für Sekusept® MultiEnzyme 2 % Lösung). 4) Während das Instrument eingetaucht ist, schrubben Sie die Außenflächen und alle Spalten mit einer Bürste, um Rückstände zu entfernen. 5) Reinigen Sie mit der Bürste die Innenflächen, Rillen und Sacklöcher des Instruments mindestens 15 Mal, um Oberflächenverunreinigungen zu entfernen. 6) Während der Einwirkzeit, während das Gerät eingeweicht ist, bürsten Sie den Kanal innerhalb der chirurgischen Instrumente mindestens 15 Mal und bürsten Sie alle anderen schwer zugänglichen und zugänglichen Bereiche Bereiche im Inneren des Geräts, um alle sichtbaren Verschmutzungen mit einer weichen Bürste zu entfernen. Achten Sie auf kritische und schwer zugängliche Stellen, an denen die Reinigungswirkung der Geräte nicht durch Sichtprüfung beurteilt werden kann. 7) Nehmen Sie das Instrument aus der Reinigungslösung. 8) Spülen Sie das Instrument eine Minute lang unter fließendem Leitungswasser ab und stellen Sie sicher, dass alle Oberflächen gründlich gewaschen sind. 9) Überprüfen Sie das Instrument auf Sauberkeit. Wenn Verunreinigungen sichtbar sind, wiederholen Sie die Reinigungsschritte.
Desinfektion: Manuell	**Ausrüstung:** Desinfektionsmittel auf Peroxidbasis (z. B. Sekusept® aktiv von ECOLAB (www.ecolab.com), Desinfektionsmitteltank, Leitungswasser (20±2°C) mindestens in Trinkwasserqualität (gemäß RKI-Richtlinie), Ultraschallbad (35 kHz), deionisiertes Wasser (gemäß KRINKO/BfArM-Empfehlung frei von fakultativ pathogenen Mikroorganismen), Flusenfreies Tuch oder Handtuch oder Luftpistole mit medizinischer Druckluft (gemäß Europäischem Arzneibuch), einer sterilen 20-ml-Spritze 1) Bereiten Sie die Desinfektionslösung in einem Ultraschallreiniger gemäß den Anweisungen des Herstellers vor (z. B. eine 2%ige Lösung von Sekusept® aktiv). 2) Tauchen Sie das Instrument vollständig in das Desinfektionsmittel. 3) Halten Sie sich an die vom Hersteller empfohlene Einwirkzeit (mindestens 10 Minuten bei einer 2 %igen Lösung von Sekusept® aktiv). 4) Verwenden Sie eine mit Desinfektionsmittel gefüllte 20-ml-Spritze, um die Kanäle, Sacklöcher und andere schwer zugängliche Bereiche des Instruments mindestens fünfmal zu spülen. A. Achten Sie auf Bereiche, in denen eine visuelle Inspektion zur Überprüfung der Sauberkeit nicht möglich ist. 5) Nach 5 Minuten Einwirkzeit den Ultraschallreiniger für weitere 5 Minuten aktivieren. 6) Schalten Sie das Ultraschallreinigungsgerät aus. 7) Nehmen Sie das Gerät aus dem Desinfektionsmittel. 8) Spülen Sie das Gerät mindestens 1 Minute lang unter fließendem Leitungswasser ab. 9) Führen Sie eine zweite Spülung mit entionisiertem Wasser durch. 10) Wischen Sie das Gerät zum einmaligen Gebrauch mit einem fusselfreien Tuch oder Handtuch ab oder trocknen Sie es mit einer Luftpistole mit Druckluft. Reinigung und Desinfektion: Automatisiert, wenn sichtbarer Schmutz zurückbleibt

Reinigung u Desinfektion: Automatisiert

Wenn sichtbarer Schmutz in Spalten, Löchern, Verbindungsflächen, Gewinden und anderen schwer zugänglichen Stellen zurückbleibt: Beginnen Sie mit der Vorreinigung (siehe Vorreinigung oben) und fahren Sie mit der manuellen Reinigung fort.
Ausstattung: Reinigungs- und Desinfektionsgerät nach DIN EN ISO 15883-1+-2 mit Thermoprogramm (Temperatur 90-93oC), mildalkalischer Reiniger (z. B. Sekumatic®). MultiClean 200 ml), fusselfreies Wischtuch oder Handtuch oder Luftpistole, angeschlossen an Druckluft medizinischer Qualität (gemäß Europäischer Pharmakopöe).

1) Legen Sie alle Komponenten der Instrumente auf ein kompatibles Tablett innerhalb eines für das Reinigungs- und Desinfektionsgerät vorgesehenen Ladungsträgermoduls oder verbinden Sie sie mit ihren Hohlkanälen zu einem Lastenträgermodul für Instrumente der minimalinvasiven Chirurgie.
2) Sobald die Tür sicher geschlossen ist, starten Sie den Wärmezyklus mit den in der folgenden Tabelle aufgeführten Programmparametern.
3) Nach Abschluss des Zyklus die Instrumente herausnehmen.
4) Überprüfen Sie die Instrumente, um sicherzustellen, dass sie vollständig trocken sind. Wenn noch Feuchtigkeit zurückbleibt, trocknen Sie sie mit einem fusselfreien Einmaltuch oder Handtuch ab oder wenden Sie alternativ eine Luftpistole an Druckluft zum Trocknen.

Programmschritt	Wasser	Dosierung	Zeit	Temperatur
Vorspülen	Kalt		5 Minuten	
Dosierreiniger		Entsprechend Hersteller Anweisungen		Entsprechend Hersteller Anweisungen
Reinigung	Entionisiertes Wasser		10 Minuten	55°C
Spülen	Entionisiertes Wasser		2 Minuten	
Desinfektion	Entionisiertes Wasser		Ao-Wert >3000 (z. B. 5 Minuten, 90oC)	
Trocknen			15 Minuten	Bis zu 120°C

Die Behörden können in ihrem bundesweit weitere Ausführungsbestimmungen (Parameter zur Desinfektionsleistung) erlassen

Wartung, Inspektion u Testen:

Ausstattung: Silikonfreies, dampfsterilisierbares Gleitmittel, das laut Hersteller zur Verwendung auf Medizinprodukten zugelassen ist (z. B. Sterilit®, Spray von B. BRAUN Aesculap). oder andere Fabrikate).

- Untersuchen Sie bei ausreichender Beleuchtung alle Teile des Instruments auf verbleibende Verschmutzungen. Wenn Verschmutzungen festgestellt werden, wiederholen Sie die manuellen Reinigungsschritte (einschließlich Vorreinigung). und entweder die automatisierten oder manuellen Desinfektionsprozesse, bis die Komponenten sichtbar sauber sind.
- Überprüfen Sie das Gerät auf Vollständigkeit, eventuelle Schäden und ordnungsgemäße Funktion.
- Untersuchen Sie längliche Komponenten des Geräts auf Anzeichen von Biegung oder Verformung.
- Fahren Sie nicht mit beschädigten Instrumenten fort.
- Tragen Sie auf alle beweglichen Teile des Instruments ein silikonfreies, dampfsterilisationsverträgliches Gleitmittel auf.

Verpackung:

Die Verpackung sollte in einem Sterilbarrieresystem nach DIN EN ISO 11607 oder DIN 58953 erfolgen. (Zu Validierungszwecken doppellagiges Sterilisationspapier Wraps wurden verwendet)

Sterilisation:

Ausrüstung: Die Sterilisation sollte mit einem Sterilisator erfolgen, der den Normen DIN EN 13060 und/oder DIN EN 285 entspricht.

- Verwenden Sie einen Vorvakuumsterilisationsprozess bei Temperaturen zwischen 134 °C und 137 °C und einer Mindeststerilisationsdauer von 3 bis 3,5 Minuten.
- Sterilisieren Sie das Gerät im zerlegten Zustand.

1) Legen Sie das verpackte Gerät in die Sterilisatorkammer.
2) Aktivieren Sie den Sterilisationszyklus.
3) Sobald der Zyklus abgeschlossen ist, entnehmen Sie das Gerät vorsichtig und lassen Sie es auf Raumtemperatur abkühlen.
4) Stellen Sie die Unversehrtheit der Verpackung sicher, indem Sie prüfen, ob das Siegel sicher ist und die

Lagerung:

Beachten Sie die vom Verarbeiter festgelegten Lagerbedingungen und Haltbarkeitsrichtlinien.

- Instrumente sollten in einer trockenen, sauberen und feuchtigkeitsfreien Umgebung ohne direkte Sonneneinstrahlung gelagert werden.
- Lagern Sie sie nicht an Orten, an denen Chemikalien ätzende Dämpfe abgeben können oder wo schwankende Luftfeuchtigkeitstemperaturen dazu führen können, dass Dämpfe auf den Instrumenten kondensieren.

Zusätzlich Information:

Die Aufbereitung von Medizinprodukten sollte nur nach validierten Verfahren erfolgen.

Verwendete Symbole auf Beschriftung:


Herstellerin



Unsterile



Autorisierter Vertreter in der Europäischen Gemeinschaft


Gebrauchsanweisung beachten



Katalognummer


Von Regen fernhalten



Chargennummer


Von Sonnenlicht fernhalten


Siehe Gebrauchsanweisung

SERIAL
Seriennummer

SURTEX INSTRUMENTS

Crafted to Excellence

INSTRUCTIONS POUR LE RETRAITEMENT DES INSTRUMENTS CHIRURGICAUX RÉUTILISABLES

Veuillez lire toutes les informations contenues dans cet encart. L'utilisation d'un appareil pour une tâche autre que celle pour laquelle il est destiné, ainsi qu'un entretien inapproprié, inefficace et insuffisant peuvent réduire considérablement les durée de vie d'un appareil et annulera la garantie de l'appareil. Une manipulation et un entretien incorrects ainsi qu'une mauvaise utilisation peuvent entraîner une usure prématurée ou présenter des dangers pour les patients et les utilisateurs.

DES PRODUITS:

- Manches de scalpel, couteaux, scies
- Ciseaux
- Forceps
- Applicateurs de coton
- Raspatoires
- Étriers
- Canules et seringues
- Rongeurs et poinçons
- Pièges
- Trocarts et lames
- Bougies, Spatules
- Holloware, plateaux à instruments
- Crochets
- Curette et cuillères
- Porte-aiguilles
- Pinces à tissus et à dissection
- Pinces
- Laryngoscope
- Pinces et poinçons à biopsie
- Bâillon
- Tournevis
- Limes à os/râpes/coupe-ongles/alènes
- Aiguille d'aspiration
- Passeur de fil/ligature
- Pinces de maintien et de coupe des os
- Ascenseurs et Ostéotome
- Spéculums vaginaux et rectaux
- Ciseau à os et gouges
- Spéculums yeux/oreilles/nasaux
- Écarteur de côtes et écarteurs
- Dilatateurs/décapants
- Sondes, aiguilles
- Miroirs dentaires
- Marteaux et maillets
- Pinces à maintien et à torsion des fils
- Diapason

UTILISATION PRÉVUE:	Surtex produit des instruments chirurgicaux standards, conçus pour une utilisation de routine dans les procédures chirurgicales générales. Il appartient néanmoins au chirurgien traitant de sélectionner les instruments appropriés pour des procédures spécifiques ou des applications opérationnelles. De plus, le chirurgien est responsable de s'assurer que le personnel de la salle d'opération est correctement formés et informés, et qu'ils possèdent l'expérience requise pour utiliser efficacement les instruments.
AVERTISSEMENTS: ⚠	• Tous les types d'instruments chirurgicaux sont fournis non stériles. • Chaque instrument doit subir des processus de nettoyage, de désinfection et de stérilisation avant et après chaque utilisation. • L'utilisation d'agents de nettoyage fortement alcalins ou acides est déconseillée.
Limites sur Retraitement:	• Les instruments chirurgicaux réutilisables sont conçus pour résister à un maximum de 50 cycles de restérilisation.Lorsque les instr uments atteignent ce nombre, ils doivent dans tous les cas être jetés. • Les signes d'usure ou les dommages survenus lors d'interventions chirurgicales signifient généralement la fin de vie d'un produit.
INSTRUCTIONS	
Point d'utilisation:	• Utilisez un chiffon jetable ou une serviette en papier pour essuyer tout excès de débris. • Assurez-vous que tous les instruments sont soumis à un rinçage à l'eau à haute pression
Confinement et transport:	• Il est conseillé de transporter les instruments contaminés dans un conteneur hermétique et propre. • Il est recommandé de retraiter l'instrument dans les 2 heures suivant son utilisation.
La préparation pour décontamination:	L'équipement de protection individuelle, y compris des gants, un tablier résistant à l'eau, un écran facial ou des lunettes de sécurité, doit être porté conformément aux instructions du fabricant. pour les produits de nettoyage et de désinfection utilisés.
Nettoyage: Manuellement	Avant le nettoyage manuel et la désinfection manuelle ultérieure : effectuez un pré-nettoyage (voir pré-nettoyage ci-dessus). **Équipements:** Un détergent multienzymatique (par exemple Sekusept® MultiEnzyme d'ECOLAB (www.ecolab.com), des brosses à poils souples, un récipient à détergent et de l'eau du robinet. (20 ± 2 ° C) répondant au moins aux normes d'eau potable selon les directives du RKI. 1) Le nettoyant est préparé conformément aux instructions du fabricant (par exemple solution Sekusept® MultiEnzyme 2%). 2) Trempez l'appareil dans une solution de nettoyage. 3) Temps d'exposition conformément aux instructions du fabricant (au moins 15 minutes pour la solution Sekusept® MultiEnzyme 2%). 4) Pendant que l'instrument est immergé, frottez les surfaces extérieures et les crevasses avec une brosse pour éliminer les résidus. 5) Avec la brosse, nettoyez les surfaces internes, les rainures et les trous borgnes de l'instrument au moins 15 fois pour éliminer les contaminants de surface. 6) Pendant le temps d'exposition, lorsque le dispositif est trempé, brossez le canal à l'intérieur des instruments chirurgicaux au moins 15 fois et brossez toutes les autres zones difficiles d'accès et accessibles. zones à l'intérieur de l'appareil pour éliminer toute saleté visible avec une brosse douce. Faites attention aux zones critiques et difficiles d'accès où il n'est pas possible d'évaluer l'efficacité du nettoyage des appareils au moyen d'une inspection visuelle. 7) Sortez l'instrument de la solution de nettoyage. 8) Rincez l'instrument sous l'eau courante du robinet pendant une minute, en vous assurant que toutes les surfaces sont soigneusement lavées. 9) Inspectez l'instrument pour vérifier sa propreté. Si une contamination est visible, répétez les étapes de nettoyage.
Désinfection: Manuellement	**Équipement :** Désinfectant à base de peroxyde (par exemple Sekusept® aktiv d'ECOLAB (www.ecolab.com), réservoir de désinfectant, eau du robinet (20±2°C) d'au moins qualité d'eau potable (conformément à la directive RKI), bain à ultrasons (35 kHz), eau déminéralisée (conformément à la recommandation KRINKO/BfArM exempte de micro-organismes pathogènes facultatifs), une lingette ou une serviette sans peluches ou un pistolet à air comprimé avec de l'air médical comprimé(conformément à la Pharmacopée Européenne), une seringue stérile de 20 ml 1) Préparez la solution désinfectante dans un nettoyeur à ultrasons selon les instructions du fabricant (par exemple une solution à 2 % de Sekusept® aktiv). 2) Immergez complètement l'instrument dans le désinfectant. 3) Respecter le temps d'exposition recommandé par le fabricant (au moins 10 minutes pour une solution à 2% de Sekusept® aktiv). 4) Utilisez une seringue de 20 ml remplie de désinfectant pour rincer les canaux, les trous borgnes et autres zones difficiles d'accès de l'instrument au moins cinq fois. un. Faites attention aux zones où une inspection visuelle n'est pas possible pour vérifier la propreté. 5) Après 5 minutes d'exposition, activez le nettoyeur à ultrasons pendant 5 minutes supplémentaires. 6) Éteignez le nettoyeur à ultrasons. 7) Retirez l'appareil du désinfectant. 8) Rincez l'appareil sous l'eau courante du robinet pendant au moins 1 minute. 9) Effectuez un rinçage secondaire à l'eau déminéralisée. 10) Essuyez l'appareil avec une lingette ou une serviette à usage unique sans peluches ou séchez-le avec un pistolet à air comprimé. Nettoyage et désinfection : automatisés si des saletés visibles restent à l'intérieur

Nettoyage et désinfection: automatique

Si de la saleté visible reste dans les interstices, les trous, les surfaces de jonction, les filetages et autres zones difficiles d'accès : commencez par un pré-nettoyage (voir pré-nettoyage ci-dessus) et poursuivez par un nettoyage manuel. **Équipement :** Laveur-désinfecteur conforme à la norme DIN EN ISO 15883-1+-2 avec programme thermique (température 90-93°C), détergent légèrement alcalin (par ex. Sekumatic® MultiClean 200 ml), lingette ou serviette sans peluches ou pistolet à air connecté à de l'air comprimé de qualité médicale (conforme à la Pharmacopée Européenne).

1) Placez tous les composants des instruments sur un plateau compatible à l'intérieur d'un module support de charge destiné au laveur-désinfecteur, ou connectez-les avec leurs canaux creux. à un module support de charge conçu pour les instruments de chirurgie mini-invasive.
2) Une fois la porte bien fermée, lancez le cycle thermique, avec les paramètres du programme décrits dans le tableau suivant.
3) Une fois le cycle terminé, récupérez les instruments.
4) Inspectez les instruments pour vous assurer qu'ils sont complètement secs. S'il reste de l'humidité, utilisez un chiffon ou une serviette à usage unique non pelucheux pour les sécher, ou bien appliquez un pistolet à air comprimé avec air comprimé pour le séchage.

Program Step	Eau	Dosage	Temps	Temperature
Pré-rinçage	Froide		5 minutes	
Nettoyant dosé		Selon du fabricant instructions		Selon du fabricant instructions
Nettoyage	Eau déminéralisée		10 minutes	55°C
Rincer	Eau déminéralisée		2 minutes	
Désinfection	Eau déminéralisée		Valeur Ao>3000 (par exemple 5 minutes, 90°C)	
Séchage			15 minutes	Jusqu'à 120°C

Les autorités publiques peuvent adopter d'autres dispositions d'exécution (paramètres pour les performances de désinfection) dans leur domaine de compétence.

Entretien, Inspection et Essai:

Matériel : Lubrifiant stérilisable à la vapeur sans silicone autorisé pour une utilisation sur les produits médicaux selon le fabricant (ex. Sterilit®, spray de B. BRAUN Aesculap ou autres produits fabriqués).

- Sous un éclairage adéquat, examinez toutes les parties de l'instrument à la recherche de toute terre restante. Si des salissures sont détectées, répétez les étapes de nettoyage manuel (y compris le pré-nettoyage) et les processus de désinfection automatisés ou manuels jusqu'à ce que les composants soient visiblement propres.
- Vérifiez l'intégralité de l'instrument, tout dommage et son bon fonctionnement.
- Examinez les composants allongés de l'appareil pour déceler tout signe de flexion ou de distorsion.
- Ne continuez pas avec un instrument endommagé.
- Appliquez un lubrifiant compatible avec la stérilisation à la vapeur sans silicone sur toutes les parties mobiles de l'instrument.

Emballage:

L'emballage doit être placé dans un système de barrière stérile conforme aux normes DIN EN ISO 11607 ou DIN 58953. (À des fins de validation, papier de stérilisation double couche des enveloppes ont été utilisées)

Stérilisation:

Équipement : La stérilisation doit être effectuée à l'aide d'un stérilisateur conforme aux normes DIN EN 13060 et/ou DIN EN 285.

- Utiliser un processus de stérilisation sous vide à des températures allant de 134 °C à 137 °C, avec une durée minimale de stérilisation de 3 à 3,5 minutes.
- Stérilisez l'appareil à l'état démonté.

1) Placez l'appareil emballé dans la chambre du stérilisateur.
2) Activez le cycle de stérilisation.
3) Une fois le cycle terminé, extrayez délicatement l'appareil et laissez-le refroidir à température ambiante.
4) Assurer l'intégrité de l'emballage en vérifiant que le sceau est bien fermé et que le

Stockage:

Respectez les conditions de stockage et les directives relatives à la durée de conservation établies par le transformateur.

- Les instruments doivent être stockés dans un environnement sec, propre et sans humidité, sans rayonnement solaire direct.
- Ne les stockez pas dans des endroits où les produits chimiques peuvent émettre des fumées corrosives ou où les fluctuations de la température et de l'humidité peuvent provoquer la condensation des vapeurs sur les instruments.

Supplémentaire Information:

Le traitement des dispositifs médicaux ne doit être effectué qu'à l'aide de procédures validées.

Symboles utilisés sur Étiquetage :

	Fabricante	NON STERILE	Non stérile
EC REP	Représentant autorisé dans la Communauté européenne		Consulter les instructions d'utilisation
REF	Numéro de catalogue		Tenir à l'abri de la pluie
LOT	Numéro de lot		Tenir à l'écart du soleil
	Voir les instructions d'utilisation	SERIAL	Numéro de série

SURTEX INSTRUMENTS

Crafted to Excellence

INSTRUCCIONES PARA EL REPROCESAMIENTO DE INSTRUMENTOS QUIRÚRGICOS REUTILIZABLES

Por favor lea toda la información contenida en este inserto. El uso de un dispositivo para una tarea distinta a aquella para la que está destinado, así como un mantenimiento inadecuado, ineficaz e insuficiente pueden reducir en gran medida el vida útil de un dispositivo e invalidará la garantía del dispositivo. El manejo y cuidado incorrectos, así como el mal uso, pueden provocar un desgaste prematuro o causar peligros a los pacientes y usuarios.

PRODUCTOS:

Mangos De Bisturí, Cuchillos, Sierras
Tijeras
Pinzas
Aplicadores de algodón
raspatorios
Calibrador
Cánulas y jeringas

Pinzas y punzones
trampas
Trocares y cuchillas
Bougías, Espátulas
Holloware, Bandejas para instrumentos
Manos
cureta y palas

Portaagujas
Pinzas de tejido y disección
Abrazaderas
Laringoscopio
Pinzas y punzones para biopsia
mordaza en la boca
Destornilladores

Limas/escofinas/cortadoras para huesos/punzones
aguja de aspiración
Pasador de alambre/ligadura
Pinzas para sujetar y cortar huesos
Ascensores y Osteotomo
Espéculos vaginales y rectales
Cincel para huesos y gubias

Espéculos para ojos/oídos/nasales
Separador de costillas y retractores
Dilatadores/strippers
Sondas, agujas
Espejos dentales
Martillos y mazos
Pinzas para sujetar y torcer cables
Diapasón

USO PREVISTO:	Surtex produce instrumentos quirúrgicos estándar, diseñados para uso rutinario en procedimientos quirúrgicos generales. Sin embargo, es responsabilidad del cirujano tratante seleccionar los instrumentos adecuados para procedimientos o aplicaciones operativas específicas. Además, el cirujano es responsable de garantizar que el personal del quirófano esté adecuadamente capacitados e informados, y que poseen la experiencia necesaria para utilizar los instrumentos de manera eficaz.
ADVERTENCIAS: 	• Todo tipo de instrumental quirúrgico se suministra sin esterilizar. • Cada instrumento debe someterse a procesos de limpieza, desinfección y esterilización antes y después de cada uso. • Se desaconseja el uso de agentes de limpieza fuertes alcalinos o ácidos.
Limitaciones en Reprocesamiento:	• Los instrumentos quirúrgicos reutilizables están diseñados para soportar un máximo de 50 ciclos de reesterilización. Cuando los instrumentos alcancen ese número, deberán ser desechados en cualquier caso. • Los signos de desgaste o daño ocurridos durante los procedimientos quirúrgicos generalmente indican el final de la vida útil de un producto.
INSTRUCCIONES	
Punto de uso:	• Utilice un paño desechable o una toalla de papel para limpiar el exceso de residuos. • Asegúrese de que todos los instrumentos estén sujetos a un enjuague con agua a alta presión.
Contención y transporte:	• Es aconsejable transportar los instrumentos contaminados en un recipiente limpio y sellado. • Es una buena práctica reprocesar el instrumento dentro de las 2 horas posteriores a su uso.
Preparación para descontaminación:	Se debe usar equipo de protección personal, incluidos guantes, delantal resistente al agua, careta o gafas de seguridad, de acuerdo con las instrucciones del fabricante. de los agentes limpiadores y desinfectantes utilizados.
Limpieza: A mano	Antes de la limpieza manual y la posterior desinfección manual: Realice una limpieza previa (consulte la limpieza previa más arriba). **Equipos:** un detergente multienzimático (por ejemplo, Sekusept® MultiEnzyme de ECOLAB (www.ecolab.com), cepillos de cerdas suaves, un recipiente para detergente y agua del grifo.(20±2°C) que cumpla al menos con los estándares de agua potable según las pautas del RKI. 1) El limpiador se prepara según las instrucciones del fabricante (p. ej., solución Sekusept® MultiEnzyme al 2%). 2) Remoje el dispositivo en una solución limpiadora. 3) Tiempo de exposición según las instrucciones del fabricante (al menos 15 minutos para Sekusept® MultiEnzyme solución al 2%). 4) Mientras el instrumento está sumergido, frote las superficies exteriores y las grietas con un cepillo para eliminar los residuos. 5) Con el cepillo, limpie las superficies internas, ranuras y orificios ciegos del instrumento al menos 15 veces para eliminar contaminantes de la superficie. 6) Durante el tiempo de exposición, mientras el dispositivo está empapado, cepille el canal dentro de los instrumentos quirúrgicos al menos 15 veces y cepille todas las demás áreas accesibles y de difícil acceso. áreas dentro del dispositivo para eliminar toda la suciedad visible con un cepillo suave. Preste atención a las zonas críticas y de difícil acceso donde no es posible evaluar la eficacia de limpieza de los dispositivos mediante inspección visual. 7) Saque el instrumento de la solución limpiadora. 8) Enjuague el instrumento con agua corriente durante un minuto, asegurándose de que todas las superficies estén bien lavadas. 9) Inspeccione la limpieza del instrumento. Si la contaminación es visible, repita los pasos de limpieza.
Disinfection: Manually	**Equipo:** Desinfectante a base de peróxido (p. ej. Sekusept® aktiv de ECOLAB (www.ecolab.com), tanque de desinfectante, agua del grifo (20±2°C) de al menos calidad potable. (según las directrices del RKI), baño de ultrasonidos (35 kHz), agua desionizada (según la recomendación KRINKO/BfArM libre de microorganismos patógenos facultativos), paño o toalla sin pelusas o pistola de aire comprimido con aire médico (según la Farmacopea Europea), una jeringa estéril de 20 ml 1) Prepare la solución desinfectante en un limpiador ultrasónico según las instrucciones del fabricante (p. ej., una solución al 2 % de Sekusept® aktiv). 2) Sumerja completamente el instrumento en el desinfectante. 3) Respete el tiempo de exposición recomendado por el fabricante (al menos 10 minutos para una solución al 2% de Sekusept® aktiv). 4) Utilice una jeringa de 20 ml llena de desinfectante para lavar los canales del instrumento, los orificios ciegos y otras áreas de difícil acceso al menos cinco veces. a. Preste atención a las áreas donde la inspección visual no es factible para verificar la limpieza. 5) Después de 5 minutos de exposición, active el limpiador ultrasónico durante 5 minutos más. 6) Apague el limpiador ultrasónico. 7) Retire el dispositivo del desinfectante. 8) Enjuague el dispositivo con agua corriente durante al menos 1 minuto. 9) Realice un enjuague secundario con agua desionizada. 10) Limpie el dispositivo con un paño o toalla de un solo uso y sin pelusas o séquelo con una pistola de aire comprimido. Limpieza y desinfección: Automatizada Si queda suciedad visible en

Limpieza y desinfección: Automatizado

Si queda suciedad visible en huecos, agujeros, superficies de unión, roscas y otras áreas de difícil acceso: comience con la limpieza previa (consulte la limpieza previa arriba) y continúe con la limpieza manual. **Equipamiento:** Lavadora desinfectadora según DIN EN ISO 15883-1+-2 con programa térmico (temperatura 90-93oC), detergente ligeramente alcalino (p. ej. Sekumatic® MultiClean 200 ml), toallitaotoalla sin pelusas o pistola deaire comprimido conectada a aire comprimido degrado médico (según Farmacopea Europea).

1) Coloque todos los componentes de los instrumentos en una bandeja compatible dentro de un módulo portacargas designado para la lavadora desinfectadora, o conéctelos con sus canales huecos. a un módulo portador de carga diseñado para instrumentos de cirugía mínimamente invasiva.
2) Una vez que la puerta esté bien cerrada, inicie el ciclo térmico, con los parámetros del programa descritos en la siguiente tabla.
3) Al finalizar el ciclo, recuperar los instrumentos.
4) Inspeccione los instrumentos para asegurarse de que estén completamente secos. Si queda humedad, utilice un paño o toalla de un solo uso y sin pelusa para secarlos o, alternativamente, aplique una pistola de aire comprimido con aire comprimido para el secado.

Paso del programa	Agua	Dosis	Tiempo	Temperatura
Pre-enjuague	Fría		5 minutos	
Limpiador dosificado		De acuerdo a del fabricante instrucciones		De acuerdo a del fabricante instrucciones
Cleaning	Deionized water		10 minutos	55°C
Rinse	Deionized water		2 minutos	
Disinfection	Deionized water		Valor de Ao >3000 (por ejemplo, 5 minutos, 90oC)	
El secado			15 minutos	Hasta 120ºC

Las autoridades públicas podrán adoptar otras disposiciones de aplicación (parámetros para la eficacia de la desinfección) dentro de su ámbito de responsabilidad.

Mantenimiento, Inspección y Pruebas:

Equipo: Lubricante esterilizable por vapor sin silicona, permitido para su uso en productos médicos según el fabricante (p. ej. Sterilit®, spray de B. BRAUN Aesculap u otros fabricados).

- Bajo una iluminación adecuada, examine todas las partes del instrumento en busca de restos de tierra. Si se detecta suciedad, repita los pasos de limpieza manual (incluida la limpieza previa) y los procesos de desinfección automatizados o manuales hasta que los componentes estén visiblemente limpios.
- Verifique que el instrumento esté completo, que no haya daños y que funcione correctamente.
- Examine los componentes alargados del dispositivo en busca de signos de flexión o distorsión.
- No continúe con ningún instrumento dañado.
- Aplique un lubricante compatible con la esterilización por vapor sin silicona a todas las partes móviles del instrumento.

Embalaje:

El embalaje debe estar en un sistema de barrera estéril que cumpla con las normas DIN EN ISO 11607 o DIN 58953. (Para fines de validación, se utilizará papel de esterilización de doble capa se emplearon envolturas)

Esterilización:

Equipo: La esterilización debe realizarse utilizando un esterilizador que cumpla con las normas DIN EN 13060 y/o DIN EN 285.

- Emplee un proceso de esterilización previo al vacío a temperaturas que oscilan entre 134 °C y 137 °C, con una duración mínima de esterilización de 3 a 3,5 minutos.
- Esterilice el dispositivo en su estado desmontado.

1) Coloque el dispositivo empaquetado en la cámara del esterilizador.
2) Activar el ciclo de esterilización.
3) Una vez completado el ciclo, extraiga con cuidado el dispositivo y déjelo enfriar a temperatura ambiente.
4) Asegure la integridad del paquete verificando que el sello esté seguro y que el

Almacenamiento:

Respete las condiciones de almacenamiento y las pautas de vida útil establecidas por el procesador.

- Los instrumentos deben almacenarse en un ambiente seco, limpio y libre de humedad, sin irradiación solar directa.
- No los almacene en lugares donde los productos químicos puedan emitir vapores corrosivos o donde las fluctuaciones de temperatura y humedad puedan provocar que los vapores se condensen en los instrumentos.

Adicional Información:

El procesamiento de dispositivos médicos sólo debe realizarse mediante procedimientos validados.

Símbolos utilizados en Etiquetado:

	Fabricante	NON STERILE	No estéril
EC REP	Representante autorizado en la Comunidad Europea		Consultar instrucciones de uso.
REF	Numero de catalogo		Mantener alejado de la lluvia
LOT	Numero de lote		Mantener alejado de la luz solar
	Ver instrucciones de uso.	SERIAL	Número de serie

SURTEX INSTRUMENTS

Crafted to Excellence

ISTRUZIONI PER IL RIGENERAZIONE DEGLI STRUMENTI CHIRURGICI RIUTILIZZABILI

Si prega di leggere tutte le informazioni contenute in questo inserto. L'utilizzo di un apparecchio per un compito diverso da quello a cui è destinato, così come una manutenzione impropria, inefficace ed insufficiente possono ridurre notevolmente I costi durata del dispositivo e ne invaliderà la garanzia. Una manipolazione e una cura errate nonché un uso improprio possono comportare un'usura prematura o causare pericoli per pazienti e utenti.

PRODOTTI:

- Manici per bisturi, coltelli, seghe
- Forbici
- Pinza
- Applicatori di cotone
- Rasatori
- Calibri
- Cannule e siringhe
- Rongeurs e pugni
- Rullanti
- Trocar e lame
- Bougies, Spatole
- Holloware, Vassoi per strumenti
- Ganci
- Curette e misurini
- Porta aghi
- Pinze per tessuti e dissezione
- Morsetti
- Laringoscopio
- Pinze e punzoni per biopsia
- Bavaglio alla bocca
- Cacciaviti
- Lime/raspe/tronchesi/punteruoli per ossa
- Ago di aspirazione
- Passafilo/legatura
- Pinze per trattenere e tagliare ossa
- Elevatori e osteotomi
- Speculum vaginali e rettali
- Scalpello e sgorbie per ossa
- Speculum per occhi/orecchi/nasi
- Divaricatore e divaricatore per costole
- Dilatatori/spogliarelliste
- Sonde, aghi
- Specchi dentali
- Martelli e mazze
- Pinza per presa e torsione del filo
- Diapason

USO PREVISTO:	Surtex produce strumenti chirurgici standard, progettati per l'uso di routine nelle procedure chirurgiche generali. Tuttavia, la scelta è responsabilità del chirurgo curante gli strumenti adeguati per specifiche procedure o applicazioni operative. Inoltre, il chirurgo è responsabile di garantire che il personale della sala operatoria sia adeguatamente operativo formati e informati e che possiedano l'esperienza necessaria per utilizzare gli strumenti in modo efficace.
AVVERTENZE: 	• Tutti i tipi di strumenti chirurgici vengono forniti non sterili. • Ogni strumento deve essere sottoposto a processi di pulizia, disinfezione e sterilizzazione prima e dopo ogni utilizzo. • Si sconsiglia l'utilizzo di detergenti fortemente alcalini o acidi.
Limitazioni su Ritrattamento:	• Gli strumenti chirurgici riutilizzabili sono progettati per resistere ad un massimo di 50 cicli di risterilizzazione. Quando gli strumenti raggiungono tale numero sono da eliminare in ogni caso. • Segni di usura o danni subiti durante le procedure chirurgiche in genere indicano la fine della vita di un prodotto.
ISTRUZIONI	
Punto di utilizzo:	• Utilizzare un panno usa e getta o un tovagliolo di carta per rimuovere eventuali detriti in eccesso. • Assicurarsi che tutti gli strumenti siano sottoposti a un risciacquo con acqua ad alta pressione
Contenimento e trasporto:	• Si consiglia di trasportare gli strumenti contaminati in un contenitore sigillato e pulito. • È consigliabile ricondizionare lo strumento entro 2 ore dall'uso.
Preparazione per decontaminazione:	I dispositivi di protezione individuale, inclusi guanti, grembiule resistente all'acqua, una visiera o occhiali di sicurezza, devono essere indossati secondo le istruzioni del produttore per i detergenti e disinfettanti utilizzati.
Pulizia: Manualmente	Prima della pulizia manuale e della successiva disinfezione manuale: eseguire la pre-pulizia (vedere pre-pulizia sopra). **Attrezzatura:** un detergente multienzimatico (ad esempio Sekusept® MultiEnzyme di ECOLAB (www.ecolab.com), spazzole a setole morbide, un contenitore per detersivo e acqua del rubinetto (20±2°C) che soddisfi almeno gli standard dell'acqua potabile secondo le linee guida RKI. 1) Il detergente è preparato secondo le istruzioni del produttore (ad esempio Sekusept® MultiEnzyme soluzione al 2%). 2) Immergere il dispositivo nella soluzione detergente. 3) Tempo di esposizione secondo le istruzioni del produttore (almeno 15 minuti per la soluzione Sekusept® MultiEnzyme al 2%). 4) Mentre lo strumento è immerso, strofinare le superfici esterne e le eventuali fessure con una spazzola per rimuovere i residui. 5) Con lo spazzolino pulire almeno 15 volte le superfici interne dello strumento, le scanalature e i fori ciechi per eliminare i contaminanti superficiali. 6) Durante il tempo di esposizione, mentre il dispositivo è bagnato, spazzolare il canale all'interno degli strumenti chirurgici per almeno 15 volte e spazzolare tutte le altre aree difficili da raggiungere e accessibili aree all'interno del dispositivo per rimuovere tutto lo sporco visibile con una spazzola morbida. Prestare attenzione alle zone critiche e difficili da raggiungere dove non è possibile valutare l'efficacia della pulizia dei dispositivi mediante ispezione visiva. 7) Estrarre lo strumento dalla soluzione detergente. 8) Sciacquare lo strumento sotto acqua corrente per un minuto, assicurandosi che tutte le superfici siano accuratamente lavate. 9) Ispezionare lo strumento per verificarne la pulizia. Se la contaminazione è visibile, ripetere le fasi di pulizia.
Disinfezione: Manualmente	**Attrezzatura:** disinfettante a base di perossido (ad esempio Sekusept® aktiv di ECOLAB (www.ecolab.com), serbatoio disinfettante, acqua di rubinetto (20±2°C) almeno di qualità potabile (secondo la direttiva RKI), bagno a ultrasuoni (35 kHz), acqua deionizzata (secondo la raccomandazione KRINKO/BfArM priva di microrganismi patogeni facoltativi), un panno o un asciugamano anti-pelucchi o una pistola ad aria compressa con aria medicale compressa (conforme alla Farmacopea Europea), una siringa sterile da 20 ml 1) Preparare la soluzione disinfettante in una lavatrice ad ultrasuoni secondo le istruzioni del produttore (ad esempio una soluzione al 2% di Sekusept® aktiv). 2) Immergere completamente lo strumento nel disinfettante. 3) Rispettare il tempo di esposizione consigliato dal produttore (almeno 10 minuti per una soluzione al 2% di Sekusept® aktiv). 4) Utilizzare una siringa da 20 ml riempita di disinfettante per lavare i canali dello strumento, i fori ciechi e altre aree difficili da raggiungere almeno cinque volte. UN. Prestare attenzione alle aree in cui non è possibile effettuare un'ispezione visiva per verificarne la pulizia. 5) Dopo 5 minuti di esposizione, attivare il pulitore ad ultrasuoni per altri 5 minuti. 6) Spegnere il pulitore ad ultrasuoni. 7) Rimuovere il dispositivo dal disinfettante. 8) Sciacquare il dispositivo sotto l'acqua corrente del rubinetto per almeno 1 minuto. 9) Eseguire un risciacquo secondario utilizzando acqua deionizzata. 10) Pulire il dispositivo con una salvietta o un asciugamano monouso senza pelucchi oppure asciugarlo con una pistola ad aria compressa. Pulizia e disinfezione: automatizzata se rimane sporco visibile

Pulizia e disinfezione: Automatizzato

Se rimane dello sporco visibile negli spazi vuoti, nei fori, nelle superfici di giunzione, nelle filettature e in altre aree difficili da raggiungere: iniziare con la pre-pulizia (vedere pre-pulizia sopra) e continuare con la pulizia manuale. **Dotazione:** termodisinfettore conforme alla norma DIN EN ISO 15883-1+-2 con programma termico (temperatura 90-93oC), detergente leggermente alcalino (ad es. Sekumatic® MultiClean 200 ml), una salvietta o un asciugamano anti-pelucchi o una pistola ad aria collegata ad aria compressa di grado medico (secondo la Farmacopea Europea).

1) Posizionare tutti i componenti degli strumenti su un vassoio compatibile all'interno di un modulo di carico previsto per il termodisinfettore o collegarli con i relativi canali cavi a un modulo portacarico progettato per strumenti chirurgici minimamente invasivi.
2) Una volta chiusa saldamente la porta, avviare il ciclo termico, con i parametri del programma indicati nella tabella seguente.
3) Al termine del ciclo recuperare gli strumenti.
4) Ispezionare gli strumenti per assicurarsi che siano completamente asciutti. Se rimane dell'umidità, utilizzare un panno o un asciugamano monouso privo di lanugine per asciugarli o, in alternativa, applicare una pistola ad aria compressa con aria compressa per l'asciugatura.

Fase del programma	Acqua	Dosaggio	Tempo	Temperatura
Prerisciacquo	Fredda		5 minuti	
Dosage cleaner		Secondo del produttore Istruzioni		Secondo del produttore Istruzioni
Pulizia	Acqua deionizzata		10 minuti	55°C
Risciacquo	Acqua deionizzata		2 minuti	
Disinfezione	Acqua deionizzata		Valore Ao >3000 (ad esempio 5 minuti, 90°C)	
Essiccazione			15 minuti	Fino a 120°C

Public authorities may adopt other implementing provisions (parameters for disinfection performance) within their field of responsibility

Manutenzione, Ispezione e Test:

Attrezzatura: lubrificante sterilizzabile a vapore privo di silicone consentito per l'uso su prodotti medici secondo il produttore (ad es. Sterilit®, spray di B. BRAUN Aesculap o altri fabbricanti).

- Sotto un'illuminazione adeguata, esaminare attentamente tutte le parti dello strumento per individuare eventuali residui di terreno. Se viene rilevata sporcizia, ripetere le fasi di pulizia manuale (inclusa la pre-pulizia) e i processi di disinfezione automatizzati o manuali finché i componenti non sono visibilmente puliti.
- Verificare la completezza dello strumento, eventuali danni e il corretto funzionamento.
- Esaminare i componenti allungati del dispositivo per individuare eventuali segni di piegatura o distorsione.
- Non procedere con strumenti danneggiati.
- Applicare un lubrificante compatibile con la sterilizzazione a vapore privo di silicone su tutte le parti mobili dello strumento.

Confezione:

L'imballaggio deve essere realizzato in un sistema di barriera sterile conforme agli standard DIN EN ISO 11607 o DIN 58953. (A scopo di convalida, carta per sterilizzazione a doppio strato sono stati utilizzati gli involucri)

Confezione:

Attrezzatura: la sterilizzazione deve essere eseguita utilizzando uno sterilizzatore conforme alle norme DIN EN 13060 e/o DIN EN 285.

- Utilizzare un processo di sterilizzazione pre-vuoto a temperature comprese tra 134°C e 137°C, con una durata minima di sterilizzazione compresa tra 3 e 3,5 minuti.
- Sterilizzare il dispositivo nel suo stato smontato.

1) Posizionare il dispositivo confezionato nella camera dello sterilizzatore.
2) Attivare il ciclo di sterilizzazione.
3) Una volta terminato il ciclo, estrarre con attenzione il dispositivo e lasciarlo raffreddare a temperatura ambiente.
4) Garantire l'integrità del pacco controllando che il sigillo sia ben saldo e la

Magazzinaggio:

Rispettare le condizioni di conservazione e le linee guida sulla durata di conservazione stabilite dall'azienda di trasformazione.

- Gli strumenti devono essere conservati in un ambiente asciutto, pulito e privo di umidità, senza irradiazione solare diretta.
- Non conservarli in luoghi in cui le sostanze chimiche possono emettere fumi corrosivi o dove le fluttuazioni della temperatura e dell'umidità possono causare la condensazione dei vapori sugli strumenti.

Ulteriori Informazione:

Il trattamento dei dispositivi medici deve essere effettuato esclusivamente utilizzando procedure convalidate.

Simboli utilizzati su Etichettatura:

	Produttrice		Non sterile
EC REP	Rappresentante Autorizzato nella Comunità Europea		Consultare le istruzioni per l'uso
REF	Numero di catalogo		Tenere lontano dalla pioggia
LOT	Numero di lotto		Tenere lontano dalla luce solare
	Vedi le istruzioni per l'uso	SERIAL	Numero di serie

SURTEX INSTRUMENTS

Crafted to Excellence

INSTRUCTIES VOOR HERVERWERKING VAN HERBRUIKBARE CHIRURGISCHE INSTRUMENTEN

Lees alle informatie in deze bijsluiter. Het gebruik van een apparaat voor een andere taak dan waarvoor het bedoeld is, evenals onoordeelkundig, ineffectief en onvoldoende onderhoud kunnen de levensduur van een apparaat en vervalt de garantie van het apparaat. Onjuiste behandeling en onderhoud, evenals misbruik, kunnen tot voortijdige slijtage leiden of gevaren voor patiënten en gebruikers veroorzaken.

PRODUCTEN:

- Scalpelhandvatten, messen, zagen
- Schaar
- Tang
- Katoenen applicators
- Raspatoriën
- Remklauwen
- Canules en spuiten
- Rongeurs en stoten
- strikken
- Trocars en messen
- Bougies, Spatels
- Holloware, Instrumenten Trays
- Haken
- Curette en schepjes
- Naaldhouders
- Weefsel- en ontleedpincetten
- Klemmen
- Laryngoscoop
- Biopsietangen en stoten
- Mondknevel
- Schroevendraaiers
- Botvijlen/raspen/kniptangen/priemen
- Aspiratienaald
- Draad-/ligatuurpasser
- Bothoud- en snijtang
- Liften en osteotoom
- Vaginale en rectale speculums
- Botbeitel en gutsen
- Oog/oor/neusspeculums
- Ribspreider en oprolmechanismen
- Dilators/strippers
- Sondes, naalden
- Tandheelkundige spiegels
- Hamers en hamers
- Draadvasthoud- en draaipincet
- Stemvork

BEOOGD GEBRUIK:	Surtex produceert de standaard chirurgische instrumenten, ontworpen voor routinematig gebruik bij algemene chirurgische ingrepen. Niettemin is het de verantwoordelijkheid van de behandelend chirurg om te selecterenmde geschikte instrumenten voor specifieke procedures of operatieve toepassingen. Bovendien is de chirurg er verantwoordelijk voor dat het personeel in de operatiekamer adequaat is opgeleid en geïnformeerd zijn, en dat zij over de nodige ervaring beschikken om de instrumenten effectief te kunnen gebruiken.
WAARSCHUWINGEN: 	• Alle soorten chirurgische instrumenten worden niet-steriel geleverd. • Elk instrument moet vóór en na elk gebruik een reinigings-, desinfectie- en sterilisatieproces ondergaan. • Het gebruik van sterk alkalische of zure reinigingsmiddelen wordt afgeraden.
Beperkingen aan Herverwerking:	• Herbruikbare chirurgische instrumenten zijn ontworpen om maximaal 50 hersterilisatiecycli te doorstaan. Wanneer de instrumenten dat aantal bereiken, moeten ze in ieder geval worden weggegooid. • Tekenen van slijtage of schade opgelopen tijdens chirurgische ingrepen duiden doorgaans op het einde van de levensduur van een product.
INSTRUCTIES	
Gebruikspunt:	• Gebruik een wegwerpdoek of papieren handdoek om overtollig vuil weg te vegen. • Zorg ervoor dat alle instrumenten worden onderworpen aan een hogedrukwaterspoeling
Insluiting en vervoer:	• Het is raadzaam om besmette instrumenten in een afgesloten en schone container te vervoeren. • Het is het beste om het instrument binnen 2 uur na gebruik opnieuw te verwerken.
Voorbereiding voor decontaminatie:	Persoonlijke beschermingsmiddelen, waaronder handschoenen, een waterbestendig schort, een gelaatsscherm of een veiligheidsbril, moeten worden gedragen in overeenstemming met de instructies van de fabrikant voor de gebruikte reinigings- en desinfectiemiddelen.
Schoonmaak: Handmatig	Voorafgaand aan de handmatige reiniging en daaropvolgende handmatige desinfectie: Voer een voorreiniging uit (zie de voorreiniging hierboven). **Uitrusting:** een multi-enzymatisch wasmiddel (bijvoorbeeld Sekusept® MultiEnzyme van ECOLAB (www.ecolab.com), borstels met zachte haren, een container voor wasmiddel en leidingwater (20±2°C) voldoet ten minste aan de drinkwaternormen volgens de RKI-richtlijnen. 1) De reiniger wordt bereid volgens de instructies van de fabrikant (bijv. Sekusept® MultiEnzyme 2% oplossing). 2) Dompel het apparaat in een reinigingsoplossing. 3) Blootstellingstijd volgens de instructies van de fabrikant (minimaal 15 minuten voor Sekusept® MultiEnzyme 2% oplossing). 4) Terwijl het instrument ondergedompeld is, schrobt u de buitenoppervlakken en eventuele spleten met een borstel om resten te verwijderen. 5) Reinig de interne oppervlakken, groeven en blinde gaten van het instrument minstens 15 keer met de borstel om oppervlakteverontreinigingen te verwijderen. 6) Tijdens de blootstellingstijd, terwijl het apparaat doordrenkt is, borstelt u het kanaal in de chirurgische instrumenten minstens 15 keer, en borstelt u alle andere moeilijk bereikbare en toegankelijke plaatsen. gebieden in het apparaat om al het zichtbare vuil met een zachte borstel te verwijderen. Besteed aandacht aan de kritieke en moeilijk bereikbare plaatsen waar niet mogelijk is om de reinigingseffectiviteit van de apparaten te beoordelen door middel van visuele inspectie. 7) Haal het instrument uit de reinigingsoplossing. 8) Spoel het instrument gedurende één minuut af onder stromend kraanwater en zorg ervoor dat alle oppervlakken grondig worden gewassen. 9) Inspecteer het instrument op reinheid. Als er vervuiling zichtbaar is, herhaal dan de reinigingsstappen.
Desinfectie: Handmatig	**Apparatuur:** Desinfectiemiddel op peroxidebasis (bijv. Sekusept® aktiv van ECOLAB (www.ecolab.com), desinfectiemiddeltank, leidingwater (20±2°C) van minimaal drinkwaterkwaliteit (conform RKI-richtlijn), ultrasoonbad (35 kHz), gedeïoniseerd water (conform KRINKO/BfArM-aanbeveling vrij van facultatief pathogene micro-organismen), pluisvrij doekje of handdoek of luchtpistool met medische perslucht (conform Europese Farmacopee), een steriele spuit van 20 ml 1) Bereid de desinfecterende oplossing in een ultrasone reiniger volgens de instructies van de fabrikant (bijvoorbeeld een 2% oplossing van Sekusept® aktiv). 2) Dompel het instrument volledig onder in het desinfectiemiddel. 3) Houd u aan de door de fabrikant aanbevolen inwerktijd (minimaal 10 minuten voor een 2% oplossing van Sekusept® aktiv). 4) Gebruik een spuit van 20 ml gevuld met desinfectiemiddel om de kanalen, blinde gaten en andere moeilijk bereikbare plaatsen van het instrument minstens vijf keer door te spoelen. A. Besteed aandacht aan gebieden waar visuele inspectie niet mogelijk is om de reinheid te verifiëren. 5) Activeer na 5 minuten inwerktijd de ultrasoonreiniger nog eens 5 minuten. 6) Schakel de ultrasoonreiniger uit. 7) Haal het apparaat uit het desinfectiemiddel. 8) Spoel het apparaat minimaal 1 minuut af onder stromend kraanwater. 9) Voer een secundaire spoeling uit met gedeïoniseerd water. 10) Veeg het apparaat af met een pluisvrij doekje of handdoek voor eenmalig gebruik, of droog het met een luchtpistool met perslucht. Reiniging en desinfectie: Geautomatiseerd Als zichtbaar vuil achterblijft

Schoonmaken en desinfectie: Geautomatiseerd

Als er zichtbaar vuil achterblijft in spleten, gaten, verbindingsoppervlakken, schroefdraden en andere moeilijk bereikbare plaatsen: Begin met de voorreiniging (zie de voorreiniging hierboven) en ga verder met de handmatige reiniging. **Uitrusting:** Wasmachine-desinfector volgens DIN EN ISO 15883-1+-2 met thermisch programma (temperatuur 90-93oC), mild alkalisch reinigingsmiddel (bijv. Sekumatic® MultiClean 200 ml), pluisvrij doekje of handdoek of luchtpistool aangesloten op perslucht van medische kwaliteit (conform Europese Farmacopee).

1) Plaats alle componenten van de instrumenten op een compatibele bak in een lastdragermodule die bedoeld is voor de endoscopendesinfector, of verbind ze met hun holle kanalen tot een lastdragermodule die is ontworpen voor minimaal invasieve chirurgische instrumenten.
2) Zodra de deur goed gesloten is, start u de thermische cyclus, met de programmaparameters die in de volgende tabel worden beschreven.
3) Na voltooiing van de cyclus haalt u de instrumenten eruit.
4) Inspecteer de instrumenten om er zeker van te zijn dat ze volledig droog zijn. Als er vocht achterblijft, gebruik dan een pluisvrije doek of handdoek voor eenmalig gebruik om deze te drogen, of gebruik eventueel een luchtpistool met perslucht voor het drogen.

Programma Stap	Water	Dosering	Tijd	Temperatuur
Voorspoelen	Koud		5 minuten	
Dosering reiniger		Volgens fabrikant instructies		Volgens fabrikant instructies
Schoonmaak	Gedeïoniseerd water		10 minuten	55°C
Afspoelen	Gedeïoniseerd water		2 minuten	
Disinfection	Gedeïoniseerd water		Ao value >3000 (e.g. 5 minuten, 90oC)	
Drogen			15 minuten	Tot 120°C

Overheidsinstanties kunnen binnen hun verantwoordelijkheidsgebied andere uitvoeringsbepalingen (parameters voor desinfectieprestaties) vaststellen

Onderhoud, Inspectie en Testen:

Uitrusting: Siliconenvrij stoomsteriliseerbaar smeermiddel toegestaan voor gebruik op medische producten volgens de fabrikant (bijv. Sterilit®, spray van B. BRAUN Aesculap of andere verzinsels).

- Onderzoek bij voldoende verlichting alle onderdelen van het instrument nauwkeurig op eventueel achtergebleven vuil. Als er vuil wordt gedetecteerd, herhaal dan de handmatige reinigingsstappen (inclusief voorreiniging) en ofwel de geautomatiseerde of handmatige desinfectieprocessen totdat de componenten zichtbaar schoon zijn.
- Controleer het instrument op volledigheid, eventuele schade en juiste functionaliteit.
- Onderzoek langwerpige onderdelen van het apparaat op tekenen van verbuiging of vervorming.
- Ga niet verder met een beschadigd instrument.
- Breng een siliconenvrij smeermiddel aan dat geschikt is voor stoomsterilisatie op alle bewegende delen van het instrument.

Verpakking:

De verpakking moet zich in een steriel barrièresysteem bevinden dat voldoet aan de normen DIN EN ISO 11607 of DIN 58953. (Voor validatiedoeleinden dubbellaags sterilisatiepapier er werden wraps gebruikt)

Sterilisatie:

Uitrusting: Sterilisatie moet worden uitgevoerd met behulp van een sterilisator die voldoet aan de normen DIN EN 13060 en/of DIN EN 285.

- Gebruik een prevacuümsterilisatieproces bij temperaturen variërend van 134°C tot 137°C, met een minimale sterilisatieduur van 3 tot 3,5 minuten.
- Steriliseer het apparaat in gedemonteerde staat.

1) Plaats het verpakte apparaat in de sterilisatiekamer.
2) Activeer de sterilisatiecyclus.
3) Zodra de cyclus is voltooid, haalt u het apparaat voorzichtig eruit en laat u het afkoelen tot kamertemperatuur.
4) Zorg ervoor dat de verpakking intact is door te controleren of de verzegeling goed vastzit en of de verpakking goed is

Opslag:

Houd u aan de bewaarcondities en houdbaarheidsrichtlijnen opgesteld door de verwerker.

- Instrumenten moeten worden bewaard in een droge, schone en vochtvrije omgeving, zonder directe zonnestraling.
- Bewaar ze niet op plaatsen waar chemicaliën corrosieve dampen kunnen afgeven of waar fluctuerende temperatuur of vochtigheid ervoor kunnen zorgen dat dampen op de instrumenten condenseren.

Aanvullend Informatie:

Verwerking van medische hulpmiddelen mag alleen worden uitgevoerd met behulp van gevalideerde procedures.

Symbolen gebruikt op Etikettering:

	Fabrikant		Niet-steriel
EC REP	Geautoriseerde vertegenwoordiger in de Europese Gemeenschap		Raadpleeg de gebruiksaanwijzing
REF	Catalogus nummer		Blijf uit de buurt van regen
LOT	Lotnummer		Uit de buurt van zonlicht houden
	Zie gebruiksaanwijzing	SERIAL	Serienummer

ALPHABETICAL INDEX



SURTEX
INSTRUMENTS

Crafted to Excellence

Alphabetical Index

A

	Pages
Adair Tenaculum Forcep	21
Alexander Biopsy Forcep	39
Asch Biopsy Curette	33
Auvard Vaginal Speculum	11
Ayre Conization Knife	30

B

	Pages
Back	49
Baggish Biopsy Forcep	40
Beacham Amniotome	23
Bill Traction Handle	49
Blake Uterine Curette	33
Braun Cranioclast	53
Braun Decapitating Hook	52
Braun Tenaculum Forcep	22-26
Braun Uterine Depressor	20
Breisky Vaginal Speculum	12
Burke Biopsy Forcep	40

C

	Pages
Carrier	44
Cohen Uterine Cannula	44
Collin Umbilical Cord Clamp	53
Collin Uterine Seizing Forcep	29
Cusco (Virgin) Vaginal Speculum	1
Cusco Vaginal Speculum	1
Cuzzi Placenta Scoop	51
Czerny Tenaculum Forcep	26

D

	Pages
Dartigues Uterine Seizing Forcep	29
Dee Lee Bladder Retractor	11
Dee Lee Pelvimeter	45
Doyen Myoma Screw	28
Doyen Vaginal Retractor	13
Doyen Vaginal Speculum	9
Duplay Tenaculum Forcep	22

E

	Pages
Elliot Obstetrical Forcep	49
Emmet Fistula Hook	30
Eppendorf Biopsy Forcep	42

F

	Pages
Faure Biopsy Forcep	37

G

	Pages
Gellhorn Biopsy Forcep	37
Goodell Uterine Dilator	14
Graves Vaginal Speculum	2
Green-Armytage Uterine Clamp	50
Greene Uterine Curette	36

H

	Pages
Hank Uterine Dilator	19
Hegar Uterine Dilator	16-19
Heywood-Smith Uterine Polypus Forcep	27

I

	Pages
Iowa Tenaculum Forcep	24
IUD Grasping Forcep	43
IUD Removal Hook	43

J

	Pages
Jackson Vaginal Speculum	3
Jacobs Tenaculum Forcep	25

K

	Pages
Kallmorgen Vaginal Retractor	8
Kallmorgen Vaginal Speculum	8
Kane Umbilical Cord Clamp	53
Kelly Uterine Polypus Forcep	27
Kevorkian Biopsy Curette	31
Kevorkian Biopsy Forcep	39-42
Kevorkian-Pacific Biopsy Forcep	41
Kielland Obstetrical Forcep	48
Kielland-Luikart Obstetrical Forcep	48
Kogan Endocervical Specula	14
Kristeller Vaginal Speculum	3-7

L

	Pages
Landau Vaginal Speculum	13
Landon Vaginal Speculum	13
Lateral Vaginal Wall Retractor	15
Leech Wilkinson Intra Uterine Cannula	44

M

	Pages
Martin Pelvimeter	47
Mini-Townsend Biopsy Forcep	42
Miya's Ligature Carrier	44
Munchen Biopsy Curette	32
Museux Tenaculum Forcep	24-26

Alphabetical Index

N

	Pages
Naegele Obstetrical Forcep	47
Naegele Perforator	52
Noto Uterine Polypus Forcep	27
Novak Suction Curette	31

P

	Pages
Pederson Vaginal Speculum	2
Pestalozza Placenta Scoop	51
Piper Obstetrical Forcep	48
Pozzi Tenaculum Forcep	21
Pratt Tenaculum Forcep	25

R

	Pages
Ramathibodi Tubal Hook	15
Ramathibodi Uterine Manipulator	15
Randall Biopsy Curette	32
Recamier Uterine Curette	34
Rheinstaedter Uterine Flushing Curette	31

S

	Pages
Saenger Placenta and Ovum Forcep	50
Scherbak Vaginal Speculum	21-23-24
Schroeder Tenaculum Forcep	37-38
Schubert Biopsy Forcep	39
Schumacher Biopsy Forcep	28
Segond Myoma Knife	49
Sellheim Obstetrical Lever	2
Semm Vaginal Speculum	30
Simon Fistula Hook	32
Simon Uterine Curette	33
Simpson Obstetrical Forcep	47
Simpson-Braun Obstetrical Forcep	48
Simpson-Luikart Obstetrical Forcep	49
Sims Uterine Curette	35
Sims Uterine Depressor	20
Sims Uterine Sound	20
Sims Vaginal Speculum	3
Skene Tenaculum Forcep	23
Smellie Perforator	52
Somer Uterine Seizing Forcep	29
Spackman Uterine Cannula	44
Steiner Vaginal Speculum	11

T

	Pages
Tarnier Basiotribe	53
Teale Tenaculum Forcep	24
Thomas-Gaylor Biopsy Forcep	38
Tischler Biopsy Forcep	42
Tischler-Baby Biopsy Forcep	41
Tischler-Morgan Biopsy Forcep	41

V

	Pages
Vaginal Speculum	2
Valleix Uterine Sound	20
Van Doren Biopsy Forcep	38

W

	Pages
Wallich Placenta Scoop	51
Wilson Tenaculum Forcep	22
Winter Placenta and Ovum Forcep	48
Wrigley Obstetrical Forcep	45

SCAN FOR MORE CATALOGUES

COPYRIGHT NOTICE

The copyright, trademarks, domain names and other intellectual property rights in all materials and information in this presentation belongs to Surtex Instruments Ltd. All rights are reserved. Technical alterations are possible. This presentation may be used for no other purpose then offering, buying and selling of Surtex Instruments products. No part may be reproduced or copied in any form. In the event of misuse we retain the right to recall our catalogues and take appropriate legal action.

DISCLAIMER

This documents provides general information about Surtex Instruments Ltd, its products and services, and summarises general capabilities and offerings, which we deem to be relevant to our customers. Whilst Surtex Instruments has taken appropriate steps to ensure the accuracy of the information contained in the document Surtex Instruments gives no warranty regarding the accuracy or completeness of such information.

The presentation was prepared to provide information and does not constitute a contract. Surtex reserves the right, without prior notice, to change, delete, supplement, or otherwise amend at any time the information, images and offerings contained in the presentation or other documents. Surtex shall not be liable for any loss or damage of whatever nature (whether direct, indirect, consequential or other) may arise as a result of any third party relying on the information contained in this document.

For further detailed information, prices, terms and conditions, customer should contact Surtex Instruments at sales@surtex-instruments.co.uk.

© 2026 **SURTEX INSTRUMENTS.** ALL RIGHTS RESERVED. PRINTED IN UNITED KINGDOM. GY-01 Rev 1.3

SURTEX INSTRUMENTS
Crafted to Excellence

Unit 202 Kingspark Business Centre
152-178 Kingston Road, New Malden
Surrey KT3 3ST United Kingdom
Phone: +44 (0) 208 123 3513

E-mail: sales@surtex-instruments.co.uk
Website: www.surtex-instruments.com

A member of the ABHI
ABHI Health Tech For Life
Association of British HealthTech Industries